



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

1261
70.5

ON THE
STRATIFICATION OF LANGUAGE

MAX MÜLLER.

1261.70.5

Harvard College Library



FROM THE ESTATE OF
JAMES BRADSTREET GREENOUGH
PROFESSOR OF LATIN IN HARVARD COLLEGE
1883-1901

RECEIVED JULY 12, 1910

ON THE
STRATIFICATION OF LANGUAGE.

SIR ROBERT REDE'S LECTURE,

DELIVERED

IN THE SENATE HOUSE BEFORE THE UNIVERSITY
OF CAMBRIDGE,

ON FRIDAY, MAY 29, 1868,

BY

MAX MÜLLER, M.A.

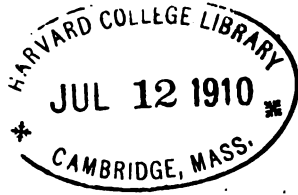
PROFESSOR OF COMPARATIVE PHILOLOGY AT OXFORD,
HON. DOCTOR OF LAW IN THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE.

LONDON:

LONGMANS, GREEN, READER, AND DYER.

1868.

1261.70.5



LECTURE
ON THE
STRATIFICATION OF LANGUAGE.

THERE are few sensations more pleasant than that of wondering. We have all experienced it in childhood, in youth, and in our manhood, and we may hope that even in our old age this affection of the mind will not entirely pass away. If we analyse this feeling of wonder carefully, we shall find that it consists of two elements. What we mean by wondering is not only that we are startled or stunned:—that I should call the merely passive element of wonder. When we say “I wonder,” we confess that we are taken aback, but there is a secret satisfaction mixed up with our feeling of surprise, a kind of hope, nay, almost certainty that sooner or later the wonder will cease, that our senses or our mind will recover, will grapple with these novel impressions or experiences, grasp them, it may be, throw them, and finally triumph over them. In fact we wonder at the riddles of nature, whether animate or inanimate, with a firm conviction that there is a solution to them all, even though we ourselves may not be able to find it.

Wonder, no doubt, arises from ignorance, but from a peculiar kind of ignorance; from what might be called a conscious ignorance; an ignorance which, if we look back at the history of most of our sciences, will be found to have been the mother of all human knowledge. For thousands of years men have looked at the earth with its stratifications, in some places so clearly mapped out; for thousands of years they must have seen in their quarries and mines, as well as we ourselves, the imbedded petrifications of organic creatures: yet they looked and passed on without thinking more about it—they did not wonder. Not even an Aristotle had eyes to see; and the conception of a science of the earth, of Geology, was reserved for the eighteenth century.

Still more extraordinary is the listlessness with which during all the centuries that have elapsed since the first names were given to all cattle, and to the fowl of the air, and to every beast of the field, men have passed by what was much nearer to them than even the gravel on which they trod, namely the words of their own language. Here, too, the clearly marked lines of different strata seemed almost to challenge attention, and the pulses of former life were still throbbing in the petrified forms imbedded in grammars and dictionaries. Yet not even a Plato had eyes to see, or ears to hear, and the conception of a science of language, of Glottology, was reserved for the nineteenth century.

I am far from saying that Plato and Aristotle knew nothing of the nature, the origin, and the purpose of language, or that we have nothing to learn from their works. They, and their successors, and their predecessors too, beginning with Herakleitos and Demokritos, were startled and almost fascinated by the

mysteries of human speech as much as by the mysteries of human thought; and what we call grammar and the laws of language, nay, all the technical terms which are still current in our schools, such as noun and verb, case and number, infinitive and participle, all this was first discovered and named by the philosophers and grammarians of Greece, to whom, in spite of all our new discoveries, I believe we are still beholden, whether consciously or unconsciously, for more than half of our intellectual life. But the interest which those ancient Greek philosophers took in language was purely philosophical. It was the form, far more than the matter of speech which seemed to them a subject worthy of philosophical speculation. The idea that there was, even in their days, an immense mass of accumulated speech to be sifted, to be analysed, and to be accounted for somehow, before any theories on the nature of language could be safely started, hardly ever entered their minds, or, when it did, as we see here and there in Plato's *Kratylos*, it soon vanished, without leaving any permanent impression. Every people and every generation have their own problems to solve. The problem that occupied Plato in his *Kratylos* was, if I understand him rightly, the possibility of a perfect language, a correct, true, or ideal language, a language founded on his own philosophy, his own system of types or ideas. He was too wise a man to attempt, like Bishop Wilkins, the actual construction of a philosophical language. But, like Leibniz, he just lets us see that a perfect language is conceivable, and that the chief reason of the imperfections of real language must be found in the fact that its original framers were ignorant of the true nature of things, ignorant of dialectic philosophy, and therefore incapable of naming

rightly what they had failed to apprehend correctly. Plato's view of actual language, as far as it can be made out from the critical and negative rather than didactic and positive dialogue of *Kratylos*, seems to have been very much the same as his view of actual government. Both fall short of the ideal, and both are to be tolerated only in so far as they participate in the perfections of his ideal state and his ideal language.* Plato's *Kratylos* is full of suggestive wisdom. It is one of those books which, as we read them again from time to time, seem every time like new books: so little do we perceive at first all that is pre-supposed in them:—the accumulated mould of thought, if I may say so, in which alone a philosophy like that of Plato could strike its roots and draw its support.

But while Plato shows a deeper insight into the mysteries of language than almost any philosopher that has come after him, he has no eyes for that marvellous harvest of words garnered up in our dictionaries, and in the dictionaries of all the races of the earth. With him language is almost synonymous with Greek, and though in one passage of the *Kratylos* he suggests that certain Greek words might have been borrowed from the Barbarians, and, more particularly, from the Phrygians, yet that remark, as coming from Plato, seems to be purely ironical, and though it contains, as we know, a germ of truth that has proved most fruitful in our modern science of language, it struck no root in the minds of Greek philosophers. How much our new science of language differs from the linguistic studies of the Greeks; how entirely the interest which Plato took in language is now supplanted by new interests,

* See Benfey, Ueber die Aufgabe des *Kratylos*. Göttingen, 1868.

is brought home to us when we see how the *Société de Linguistique* lately founded at Paris, and including the names of the most distinguished scholars of France, declares in one of the first paragraphs of its statutes that "it will receive no communication concerning the origin of language or the formation of a universal language," the very subjects which, in the time of Herakleitos and Plato rendered linguistic studies worthy of the consideration of a philosopher.

It may be that the world was too young in the days of Plato, and that the means of communication were wanting to enable the ancient philosopher to see very far beyond the narrow horizon of Greece. With us it is different. The world has grown older, and has left to us in the annals of its various literatures the monuments of growing and decaying speech. The world has grown larger, and we have before us, not only the relics of ancient civilisation in Asia, Africa, and America, but living languages in such number and variety that we draw back almost aghast at the mere list of their names. The world has grown wiser too, and where Plato could only see imperfections, the failures of the founders of human speech, we see, as everywhere else in human life, a natural progress from the imperfect towards the perfect, unceasing attempts at realising the ideal, and the frequent triumphs of the human mind over the inevitable difficulties of this earthly condition,—difficulties, not of his own making, but prepared for him, and not without a purpose, as toils and tasks, by a higher Power and by the highest Wisdom.

Let us look then abroad and behold the materials which the student of language has now to face. Beginning with the language of these Western Isles,

we have, at the present day, at least 100,000 words, arranged as on the shelves of a Museum, in the pages of Johnson and Webster. But these 100,000 words represent only the best grains that have remained in the sieve, while clouds of chaff have been winnowed off, and while many a valuable grain too has been lost by mere carelessness. If we counted the wealth of English dialects, and if we added the treasures of the ancient language from Alfred to Wycliffe, we should easily double the herbarium of the linguistic flora of England. And what are these Western Isles as compared to Europe; and what is Europe, a mere promontory, as compared to the vast continent of Asia; and what again is Asia, as compared to the whole inhabitable world? But there is no corner of that world that is not full of language: the very desert and the isles of the sea teem with dialects, and the more we recede from the centres of civilisation, the larger the number of independent languages, springing up in every valley, and overshadowing the smallest island.

* Ἴδαν ἐς πολὺδενδρον ἀνήρ ὑλατόμος ἐνθάων
Παπταίνει, παρέοντος ἄδην, πόθεν ἄρξεται ἔργου.*

We are bewildered by the variety of plants, of birds, and fishes, and insects, scattered with lavish prodigality over land and sea;—but what is the living wealth of that Fauna as compared to the winged words which fill the air with unceasing music! What are the scanty relics of fossil plants and animals, compared to the storehouse of what we call the dead languages! How then can we explain it that for centuries and centuries, while collecting beasts, and birds, and fishes, and

* Theokritos, xvii, 9.

insects, while studying their forms, from the largest down to the smallest and almost invisible creatures, man has passed by this forest of speech, without seeing the forest, as we say in German, for the very number of its trees, (*Man sah den Wald vor lauter Bäumen nicht,*) without once asking how this vast currency could have been coined, what inexhaustible mines could have supplied the metal, what cunning hands could have devised the image and superscription,—without once wondering at the countless treasure inherited by him from the fathers of the human race?

Let us now turn our attention in a different direction. After it had been discovered that there was this great mass of material to be collected, to be classified, to be explained, what has the Science of Language, as yet, really accomplished? It has achieved much, considering that real work only began about fifty years ago; it has achieved little, if we look at what still remains to be done.

The first discovery was that languages admit of classification. Now this was a very great discovery, and it at once changed and raised the whole character of linguistic studies. Languages might have been, for all we know, the result of individual fancy or poetry; words might have been created at random, or been fixed by a convention, more or less arbitrary. In that case a scientific classification would have been as impossible as it is if applied to the changing fashions of the day. Nothing can be classified, nothing can be scientifically ruled and ordered, except what has grown up in natural order and according to rational rule.

Out of the great mass of speech that is now accessible to the student of language, a number of so-called families have been separated, such as the Aryan,

the Semitic, the Ural-Altaiic, the Indo-Chinese, the Dravidian, the Malayo-Polynesian, the Kafir or Bâ-ntu in Africa, and the Polysynthetic dialects of America. The only classes, however, which have been carefully examined, and which alone have hitherto supplied the materials for what we might call the Philosophy of Language, are the Aryan and the Semitic, the former comprising the languages of India, Persia, Armenia, Greece, and Italy, and of the Celtic, Teutonic and Slavonic races; the latter consisting of the languages of the Babylonians, the Syrians, the Jews, the Ethiopians, the Arabs. These two classes include, no doubt, the most important languages of the world, if we measure the importance of languages by the amount of influence exercised on the political and literary history of the world by those who speak them. But considered by themselves, and placed in their proper place in the vast realm of human speech, they describe but a very small segment of the entire circle. The completeness of the evidence which they place before us in the long series of their literary treasures, points them out in an eminent degree as the most useful subjects on which to study the anatomy of speech, and nearly all the discoveries that have been made as to the laws of language, the process of composition, derivation, and inflection, have been gained by Aryan and Semitic scholars. Far be it from me, therefore, to underrate the value of Aryan and Semitic scholarship for a successful prosecution of the Science of Language. But while doing full justice to the method adopted by Semitic and Aryan scholars in the discovery of the laws that regulate the growth and decay of language, we must not shut our eyes to the fact that our field of observation has

been thus far extremely limited, and that we should act in defiance of the simplest rules of sound induction, were we to generalize on such scanty evidence. Let us but clearly see what place these two so-called families, the Aryan and Semitic, occupy in the great kingdom of speech. They are in reality but two centres, two settlements of speech, and all we know of them is their period of decay, not their period of growth, their descending, not their ascending career, their Being, as we say in German, not their Becoming, (*Ihr Gewordensein, nicht ihr Werden*). Even in the earliest literary documents both the Aryan and Semitic speech appear before us as fixed and petrified. They had left for ever that stage during which language grows and expands until it is arrested in its exuberant fertility by means of religious or political concentration, by means of oral tradition, or finally by means of a written literature. In the natural history of speech, writing, or, what in early times takes the place of writing, oral tradition, is something merely accidental. It represents a foreign influence which, in natural history, can only be compared to the influence exercised by domestication on plants and animals. Language would be language, nay, would be more truly language, if the idea of a literature, whether oral or written, had never entered men's minds; and however important the effects produced by this artificial domestication of language may be, it is clear that our ideas of what language is in a natural state, and therefore what Sanskrit and Hebrew, too, must have been before they were tamed and fixed by literary cultivation, ought not to be formed from an exclusive study of Aryan and Semitic speech. I maintain that all that we call Aryan and Semitic speech, wonderful as its literary representatives may be, consists

of neither more nor less than so many varieties which all owe their origin to only two historical concentrations of wild unbounded speech; nay, however perfect, however powerful, however glorious in the history of the world,—in the eyes of the student of language, Sanskrit, Greek, and Latin, Hebrew, Arabic and Syriac, are what a student of natural history would not hesitate to call “monstra,” unnatural, exceptional formations which can never disclose to us the real character of language left to itself to follow out its own laws without let or hindrance. For that purpose a study of Chinese and the Turanian dialects, a study even of the jargons of the savages of Africa, Polynesia and Melanesia is far more instructive than the most minute analysis of Sanskrit and Hebrew. The impression which a study of Greek and Latin and Sanskrit leaves on our minds is, that language is a work of art, most complicated, most wonderful, most perfect. We have given so many names to its outward features, its genders and cases, its tenses and moods, its participles, gerunds and supines, that at last we are frightened at our own devices. Who can read through all the so-called irregular verbs, or look at the thousands and thousands of words in a Greek Dictionary without feeling that he moves about in a perfect labyrinth? How then, we ask, was this labyrinth erected? How did all this come to be? We ourselves, speaking the language which we speak, move about, as it were, in the innermost chambers, in the darkest recesses of that primeval palace, but we cannot tell by what steps and through what passages we arrived there, and we look in vain for the thread of Ariadne which in leading us out of the enchanted castle of our language, would disclose to us

the way by which we ourselves, or our fathers and forefathers before us, entered into it.

The question how language came to be what it is, has been asked again and again. Even a schoolboy, if he possesses but a grain of the gift of wondering, must ask himself why *mensa* means one table, and *mensæ* many tables; why I love should be *amo*, I am loved *amor*, I shall love *amabo*, I have loved *amavi*, I should have loved *amavissem*. Until very lately two answers only could have been given to such questions. Both sound to us almost absurd, yet in their time they were supported by the highest authorities. Either, it was said, language, and particularly the grammatical framework of language was made by convention, by agreeing to call one table *mensa*, and many tables *mensæ*; or, and this was Schlegel's view, language was declared to possess an organic life, and its terminations, prefixes, and suffixes were supposed to have sprouted forth from the radicals and stems and branches of language, like so many buds and flowers. To us it seems almost incredible that such theories should have been seriously maintained, and maintained by men of learning and genius. But what better answer could they have given? What better answer has been given even now? We have learnt something, chiefly from a study of the modern dialects, which often repeat the processes of ancient speech, and thus betray the secrets of the family. We have learnt that in some of the dialects of modern Sanskrit, in Bengali for instance*, the plural is

* In my essay "On the Relation of Bengali to the Aryan and Aboriginal Languages of India," published in 1847, I tried to explain these plural suffixes, such as *dig*, *gana*, *gâti*, *varga*, *dala*. I had translated the last word by *band*, supposing from Wilson's Dictionary, and from the *Sabda-kalpa-druma* that *dala* could be used in the sense of *band* or multitude. I doubt, however, whether *dala* is ever used in Sanskrit in

formed, as it is in Chinese, Mongolian, Turkish, Finnish, Burmese and Siamese, also in the Dravidian and Malayo-Polynesian dialects, by adding a word expressive of plurality, and then appending again the terminations of the singular. We have learnt from French how a future, *je parlerai*, can be formed by an auxiliary verb: "I to speak have" coming to mean, I shall speak. We have learnt from our own language, whether English or German, that suffixes, such as *head* in *godhead*, *ship* in *ladyship*, *dom* in *kingdom*, were originally substantives, having the meaning of quality, shape and state. But I doubt whether even thus we should have arrived at a thorough understanding of the real antecedents of language, unless, what happened in the study of the stratification of the earth, had happened in the study of language. If the formation of the crust of the earth had been throughout regular and uniform, and if none of the lower strata had been tilted up, so that even those who run might read, no shaft from the surface could have been sunk deep enough to bring the geologist from the tertiary down to the Silurian rocks. The same in language. Unless some languages

that sense, and I feel certain that it was not used in that sense with sufficient frequency to account for its adoption in Bengali. Dr. Friedrich Müller in his useful abstracts of some of the grammars discovered by the "Novara" in her journey round the earth (1857—59,) has likewise referred *dala* to the Sanskrit *dala*, but he renders the English *band* in German by "Band," hoop, ribbon, a meaning which *dala* never has, whereas I meant it for *band*, a band of robbers, the German "Bande." Might *dala* in Bengali be the Dravidian *taḷa* or *daḷa*, a host, a crowd, which Dr. Caldwell (p. 197) mentions as a possible etymon of the pluralising suffix in the Dravidian languages? The principle according to which these plurals are formed is very different historically from that which led to the formation of the plural in Persian. Here, both *ân* and *hâ* are remnants of decayed plural terminations, not collective words added to the base.

had been arrested in their growth during their earlier stages, and had remained on the surface in this primitive state, exposed only to the decomposing influence of atmospheric action, and to the ill-treatment of literary cultivation, I doubt whether any scholar would have had the courage to say that at one time Sanskrit was like unto Chinese, and Hebrew no better than Malay. In the successive strata of language thus exposed to our view, we have in fact, as in Geology, the very thread of Ariadne which, if we will but trust to it, will lead us out of the dark labyrinth of language in which we live, by the same road by which we and those who came before us, first entered into it. The more we retrace our steps, the more we advance from stratum to stratum, from story to story, the more shall we feel almost dazzled by the daylight that breaks in upon us; the more shall we be struck, no longer by the intricacy of Greek or Sanskrit grammar, but by the marvellous simplicity of the original warp of human speech, as preserved, for instance, in Chinese; by the childlike contrivances, that are at the bottom of Paulo-post Futures and Conditional Moods.

Let no one be frightened at the idea of studying a Chinese grammar. Those who can take an interest in the secret springs of the mind, in the elements of pure reason, in the laws of thought, will find a Chinese grammar most instructive, most fascinating. It is the faithful photograph of man in his leading-strings, trying the muscles of his mind, groping his way, and so delighted with his first successful grasps that he repeats them again and again. It is child's play, if you like, but it displays, like all child's play, that wisdom and strength which is perfect in the mouth of babes and sucklings. Every shade of thought that finds

expression in the highly finished and nicely balanced system of Greek tenses, moods, and particles can be expressed and has been expressed in that infant language by words that have neither prefix nor suffix, no terminations to indicate number, case, tense, mood or person. Every word in Chinese is monosyllabic, and the same word without any change of form, may be used as a noun, a verb, an adjective, an adverb, or a particle. Thus *ta*, according to its position in a sentence, may mean great, greatness, to grow, very much, very.*

And here a very important observation has been made by Chinese grammarians, an observation which, after a very slight modification and expansion, contains indeed the secret of the whole growth of language from Chinese to English. If a word in Chinese is used with the *bonâ fide* signification of a noun or a verb, it is called a full word (*shi-tsé*;) if it is used as a particle or with a merely determinative or formal character, it is called an empty word (*hiu-tsé*.)† There is as yet no outward difference between full and empty words in Chinese, and this renders it all the more creditable to the grammarians of China that they should have perceived the inward distinction, even in the absence of any outward signs.

Let us learn then from Chinese grammarians this general lesson, that words may become empty, and without restricting the meaning of empty words as they

* Stanislas Julien, *Exercices Pratiques*, p. 14.

† Endlicher, *Chinesische Grammatik*, § 122. Wade, *Progressive Course*, On the parts of speech, p. 102. A different division of words adopted by Chinese grammarians is that into dead and live words, *ssè-tsé* and *sing-tsé*, the former comprising nouns, the latter verbs. The same classes are sometimes called *tsing-tsé* and *ho-tsé*, unmoved and moved words. See Endlicher, *Chinesische Grammatik*, § 219.

do, let us use that term in the most general sense, as expressive of the fact that words may lose their original meaning.

Let us add to this another observation which the Chinese could not well have made, but which we shall see confirmed again and again in the history of language, *viz.* that empty words, or, as we may also call them, dead words, are most exposed to phonetic decay.

It is clear then that, with these two preliminary observations, we can imagine three conditions of language :—

1.) There may be languages in which all words, both empty and full, retain their independent form. Even words which are used when we should use mere suffixes or terminations, retain their outward integrity in Chinese. Thus, in Chinese, *gin* means man, *tu* means number or heap, *gin-tu*, man-number. In this compound both *gin* and *tu* continue to be felt as independent words, more so than in our own compound man-kind; but nevertheless *tu* has become empty, it only serves to determine the preceding word *gin*, man, and tells us the quantity or number in which *gin* shall be taken. The compound answers in intention to our plural, but in form it is wide apart from men, the plural of man.

2.) Empty words may lose their independence, may suffer phonetic decay, and dwindle down to mere suffixes and terminations. Thus in Burmese the plural is formed by *to*, in Finnish, Mordvinian and Ostiakian by *t*. As soon as *to* ceases to be used as an independent word in the sense of number, it becomes an empty, or, if you like, an obsolete word, that has no meaning except as the exponent of plurality; nay, at last, it

may dwindle down to a mere letter, which is then called by grammarians the termination of the plural. In this second stage phonetic decay may well-nigh destroy the whole body of empty words, but,—and this is important,—no full words, no radicals are as yet attacked by that disintegrating process.

3.) Phonetic decay may advance, and does advance still further. Full words also may lose their independence, and be attacked by the same disease that had destroyed the original features of suffixes and prefixes. In this state it is frequently impossible to distinguish any longer between the radical and formative elements of words.

If we wished to represent these three stages of language algebraically, we might represent the first by RR , using R as the symbol of a root which has suffered no phonetic decay; the second, by $R + \rho$, or $\rho + R$, or $\rho + R + \rho$, representing by ρ an empty word that has suffered phonetic change; the third, by $r\rho$, or ρr , or $\rho r\rho$, when both full and empty words have been changed, and have become welded together into one indistinguishable mass through the intense heat of thought, and by the constant hammering of the tongue.

Those who are acquainted with the works of Humboldt will easily recognise in these three stages or strata, a classification of language first suggested by that eminent philosopher. According to him languages can be classified as isolating, agglutinative, and inflectional, and his definition of these three classes agrees in the main with the description just given of the three strata or stages of language.

But what is curious is that this threefold classification, and the consequences to which it leads, should not at once have been fully reasoned out; nay, that a system

most palpably erroneous should have been founded upon it. We find it repeated again and again in most works on Comparative Philology, that Chinese belongs to the isolating class, the Turanian language to the agglutinative, the Aryan and Semitic to the inflectional; nay, Professor Pott* and his school seem convinced that no evolution takes place from isolating to agglutinative and from agglutinative to inflectional speech. We should thus be forced to believe that by some inexplicable grammatical instinct, or by some kind of inherent necessity, lan-

* Professor Pott in his article, entitled "Max Müller und die Kennzeichen der Sprachverwandtschaft," published in 1855 in the *Journal of the German Oriental Society*, vol. ix, p. 412, says in confutation of Bunsen's view of a real historical progress of language from the lowest to the highest stage: "So cautious an inquirer as W. von Humboldt declines expressly in the last chapter of his work on the 'Diversity of the structure of human language' (p. 414) any conclusions as to a real historical progress from one stage of language to another, or at least does not commit himself to any definite opinion. This is surely something very different from that gradual progress, and it would be a question whether by admitting such an historical progress from stage to stage, we should not commit an absurdity hardly less palpable than by trying to raise infusoria into horses or still further into men. Mr. Bunsen, it is true, does not hesitate to call the monosyllabic idiom of the Chinese an inorganic formation. But how can we get from an inorganic to an organic language? In nature such a thing would be impossible. No stone becomes a plant, no plant a tree by however wonderful a metamorphosis, except, in a different sense, by the process of nutrition, *i. e.* by regeneration. The former question which Mr. Bunsen answers in the affirmative, is disposed of by him with the short dictum: 'The question whether a language can be supposed to begin with inflections, appears to us simply an absurdity'—but unfortunately he does not condescend by a clear illustration to make that absurdity palpable. Why in inflectional languages should the grammatical form always have added itself to the matter subsequently and *ab extra*? Why should it not partially from the beginning have been created with it and in it, as having a meaning with something else, but not having antecedently a meaning of its own?"

guages were from the beginning created as isolating, or agglutinative, or inflectional, and must remain so to the end. It is strange that those scholars who hold that no transition is possible from one form of language to another, should not have seen that there is really no language that can be strictly called either isolating, or agglutinative, or inflectional, and that the transition from one stage to another is constantly taking place under our very eyes. Even Chinese is not free from agglutinative forms, and the more highly developed among the agglutinative languages show the clearest traces of incipient inflection. The difficulty is not to show the transition of one stratum of speech into another, but rather to draw a sharp line between the different strata. The same difficulty was felt in Geology, and led Sir Charles Lyell to invent such pliant names as Eocene, Meiocene, and Pleiocene, names which indicate a mere dawn, a minority, or a majority of new formations, but do not draw a fast and hard line, cutting off one stratum from the other. Natural growth, and even merely mechanical accumulation and concretion, here as elsewhere, are so minute and almost imperceptible that they defy all strict scientific terminology, and force upon us the lesson that we must be satisfied with an approximate accuracy. For practical purposes Humboldt's classification of languages may be quite sufficient, and we have no difficulty in classing any given language, according to the prevailing character of its formation, as either isolating, or agglutinative, or inflectional. But when we analyse each language more carefully we find there is none exclusively isolating, or exclusively agglutinative, or exclusively inflectional. The power of composition which is retained unimpaired through every stratum.

can at any moment place an inflectional on a level with an isolating language. A compound such as the Sanskrit *go-duh*, cow-milking, differs little, if at all, from the Chinese *ngau-ü*, cow-milk, before it takes the terminations of the nominative, which is impossible in Chinese. So again in English *New-Town*, in Greek *Nea-polis*, would be simply agglutinative compounds. Even *Newton* would still belong to the agglutinative stratum, but *Naples* would have to be classed as belonging to the inflectional stage. Finnish, Hungarian, Turkish, and the Dravidian languages belong in the main to the agglutinative stratum, but having received a considerable amount of literary cultivation, they all alike exhibit forms which in every sense of the word are inflectional. If in Finnish, for instance, we find *käsi*, in the singular, hand, and *kädet*, in the plural, hands, we see that phonetic corruption has clearly reached the very core of the noun, and given rise to a plural more decidedly inflectional than the Greek $\chi\epsilon\tilde{\iota}\rho\text{-}\epsilon\varsigma$, or the English *hand-s*. In Tamil, where the suffix of the plural is *gal*, we have indeed a regular agglutinative form in *kei-gal*, hands, but if the same plural suffix *gal* is added to *kal*, stone, the euphonic rules of Tamil require not only a change in the suffix, which becomes *kal*, but likewise a modification in the body of the word, *kal* being changed to *kar*. We thus get the plural *karkal* which in every sense of the word is an inflectional form. In this plural suffix *gal*, Dr. Caldwell has recognised the Dravidian *tala* or *dala*, a host, a crowd; and though the evidence in support of this etymology may not be entirely satisfactory, the steps by which the learned author of the *Comparative Grammar of the Dravidian languages* has traced the common plural termination

lu in Telugu back to the same original suffix ka/ admit of little doubt.

Evidence of a similar kind may easily be found in any grammar, whether of an isolating, agglutinative or inflectional language, wherever there is evidence as to the ascending or descending progress of any particular form of speech. Everywhere amalgamation points back to agglutination, and agglutination back to juxtaposition, everywhere isolating speech tends towards terminational forms, and terminational forms become inflectional.

I may best be able to explain the view commonly held with regard to the strata of language by a reference to the strata of the earth. Here, too, where different strata have been tilted up, it might seem at first sight as if they were arranged perpendicularly and side by side, none underlying the other, none presupposing the other. But as the geologist on the strength of more general evidence has to reverse this perpendicular position, and to re-arrange his strata in their natural order, and as they followed each other horizontally, the student of language too is irresistibly driven to the same conclusion. No language can by any possibility be inflectional without having passed through the agglutinative and isolating stratum; no language can be agglutinative without clinging with its roots to the underlying stratum of isolation. Unless Sanskrit and Greek and Hebrew had passed through the agglutinative stratum, nay unless, at some time or other, they had been no better than Chinese, their present form would be as great a miracle as the existence of chalk (and the strata associated with it) without an underlying stratum of oolite (and the strata associated with it;) or a stratum of oolite

unsupported by the trias or system of new red sandstone. Bunsen's dictum that the question whether a language can begin with inflections, implies an absurdity, may have seemed too strongly worded: but if he took inflections in the commonly received meaning, in the sense of something that may be added or removed from a base in order to define or to modify its meaning, then surely the simple argument *ex nihilo nihil fit* is sufficient to prove that the inflections must have been something by themselves, before they became inflections relatively to the base, and that the base too must have existed by itself, before it could be defined and modified by the addition of such inflections. But we need not depend on purely logical arguments, when we have historical evidence to appeal to. As far as we know the history of language, we see it everywhere confined within those three great strata or zones which we have just described. There are inflectional changes, no doubt, which cannot as yet be explained, such as for instance the m in the accusative singular of masculine, feminine, and in the nominative of neuter nouns; or the change of vowels between the Hebrew Piel and Pual, Hiphil and Hophal, where we might feel tempted to admit formative agencies different from juxtaposition and agglutination. But if we consider how in Sanskrit the Vedic instrumental plural, *asvebhis*, (Lat. *equobus*;) becomes before our very eyes *asvais*, (Lat. *equis*;) and how such changes as *Bruder*, brother, and *Brüder*, brethren, *Ich weiss*, I know, A.S. *wât*, and *Wir wissen*, we know, A.S. *wit-on*, have been explained as the results of purely mechanical, *i. e.* agglutinative proceedings, we need not despair of further progress in the same direction. One thing is certain, that wherever inflection has yielded to a

rational analysis, it has invariably been recognized as the result of a previous agglutination, and wherever agglutination has been traced back to an earlier stage, that earlier stage has been simple juxtaposition. The primitive blocks of Chinese and the most perplexing agglomerates of Greek can be explained as the result of one continuous formative process, whatever the material elements may be on which it was exercised; nor is it possible even to imagine in the formation of language more than these three strata through which hitherto all human speech has passed. All we can do is to subdivide each stratum, and thus, for instance, distinguish in the second stratum the suffixing ($R + \rho$) from the prefixing ($\rho + R$), and from the affixing ($\rho + R + \rho$) languages. A fourth class, the infixing or incapsulating languages, are but a variety of the affixing class, for what in Bask or in the polysynthetic dialects of America has the appearance of actual insertion of formative elements into the body of a base, can be explained more rationally by the former existence of simpler bases to which modifying suffixes or prefixes have once been added, but not so firmly as to exclude the addition of new suffixes at the end of the base, instead of, as with us, at the end of the compound. If we could say in Greek $\delta\epsilon\iota\kappa-\mu\iota-\nu\nu$, instead of $\delta\epsilon\iota\kappa-\nu\nu-\mu\iota$, or in Sanskrit *yu-mi-na-g*, instead of *yu-na-g-mi*, we should have a real beginning of so-called incapsulating formations.*

A few instances will place the normal progress of language from stratum to stratum more clearly before our eyes. We saw that in Chinese every word is monosyllabic, every word tells, and there are, as yet,

* Cf. D. G. Brinton, *The Myths of the New World*, p. 6, note.

no suffixes by which one word is derived from another, no case terminations by which the relation of one word to another could be indicated. How, then, does Chinese distinguish between the son of the father, and the father of the son? Simply by position. Fú is father, tzé, son; therefore fú tzé is son of the father, tzé fú, father of the son. This rule admits of no exception but one. If a Chinese wants to say a wine glass, he puts wine first and glass last, as in English. If he wants to say, a glass of wine, he puts glass first and wine last. Thus i-pei thsieou, a cup of wine; thsieou pei, a wine-cup. If, however, it seems desirable to mark the word which is in the genitive more distinctly, the word tchi may be placed after it, and we may say, fú tchi tzé, the son of the father. In the Mandarin dialect this tchi has become ti, and is added so constantly to the governed word, that, to all intents and purposes, it may be treated as what we call the termination of the genitive. Originally this tchi was a relative pronoun, and it continues to be used as such in the ancient Chinese.*

It is perfectly true that Chinese possesses no derivative suffixes; that it cannot derive, for instance, kingly from a noun, such as king, or adjectives like visible and invisible from a verb videre, to see. Yet the same idea which we express by invisible, is expressed without difficulty in Chinese, only in a different way. They say kán-pu-kien, "behold-not-see," and this to them conveys the same idea as the English invisible.

* Julien, *Exercices pratiques*, p. 120. Endlicher, *Chinesische Grammatik*, § 161. See also Nöldeke, *Orient und Occident*, i, p. 759. *Grammar of the Bornu language* (London, 1853), p. 55, "In the *Treaty* the genitive is supplied by the relative pronoun *agu*, singularly corroborative of the Rev. R. Garnett's theory of the genitive case."

We cannot in Chinese derive from ferrum, iron, a new substantive ferrarius, a man who works in iron, a blacksmith; ferraria, an iron mine, and again ferrariarius, a man who works in an iron mine. All this is possible in an inflectional language only. But it is not to be supposed that in Chinese there is an independent expression for every single conception, even for those which are clearly secondary and derivative. If an arrow in Chinese is shi, then a maker of arrows, (in French fléchier, in English fletcher,) is called an arrow-man, shi-gin. Shui means water, fu, man; hence shui-fu, a water man, a water carrier. The same word shui, water, if followed by sheu, hand, stands for steersman, literally, water-hand. Kin means gold, tsiang, maker; hence kin-tsiang, a gold-smith. Shou means book, sheu, hand; hence shou-sheu, a writer, literally, a book-hand.

A transition from such compounds to really agglutinative speech is extremely easy. Let sheu, in the sense of hand, become obsolete, and be replaced in the ordinary language by another word for hand; and let such names as shu-sheu, author, or shui-sheu, steersman, be retained, and the people who speak this language will soon accustom themselves to look upon sheu as a mere derivative, and use it by a kind of false analogy, even where the original meaning of sheu, hand, would not have been applicable*.

* "Time changes the meaning of words as it does their sound. Thus many old words are retained in compounds, but have lost their original signification. *E. g.* 'k'eu, mouth, has been replaced in colloquial usage by 'tsui, but it is still employed extensively in compound terms and in derived senses. Thus k'wai' 'k'eu, a rapid talker, .men 'k'eu, door, ,kwan 'k'eu, custom house. So also muh, the original word for eye, has given place to 'yen, tsing or 'yen alone.

We can watch the same process even in comparatively modern languages. In Anglo-Saxon, for instance, *hād* means state, order. It is used as an independent word, and continued to be used as late as Spenser, who wrote:—

Cuddie, I wote thou kenst little good,
So vainly t' advaunce thy headlesse hood.

After a time, however, *hād*, as an independent word, was lost, and its place taken by more classical expressions, such as habit, nature, or disposition. But there remained such compounds as *man-hād*, the state of man, *God-hād*, the nature of God; and in these words the last element, being an empty word and no longer understood, was soon looked upon as a mere suffix. Having lost its vitality, it was all the more exposed to phonetic decay, and became both hood and head.

Or, let us take another instance. The name given to the fox in ancient German poetry was *Regin-hart*. *Regin* in Old High German means thought or cunning, *hart*, the Gothic *hardu*, means strong. This *hart** corresponds to the Greek *κράτος* which, in its adjectival form of *κράτης*, forms as many proper names in Greek as *hart* in German. In Sanskrit the same word exists as *kratu*, meaning intellectual rather than bodily strength, a shade of meaning which is still perceivable even in the German *hart*, and in the English *hard*

It is, however, employed with other words in derived senses. *E. g.* *muh his'*, at present; *muh luh*, table of contents.

“The primitive word for head 'sheu, has been replaced by .t'eu, but is retained with various words in combination. *E. g.* *tseh 'sheu*, robber chief.”

Edkins, *Grammar of the Chinese Colloquial Language*, 2nd edition, 1864, p. 100.

* Grimm, *Deutsche Grammatik*, ii, 339.

and hardy. Reginhart, therefore, was originally a compound, meaning "thought-strong," strong in cunning. Other words formed in the same or a very similar manner are:—Peranhart and Bernhart, literally, bear-minded, or bold like a bear; Eburhart, boar-minded; Engil-hart, angel-minded; Gothart, god-minded; Eginhart, fierce-minded; Hugihart, wise-minded or strong in thought, the English Hogarth. In Low German the second element, hart, lost its h and became ard. This ard ceased to convey any definite meaning, and though in some of the words which are formed by ard we may still discover its original power, it soon became a mere derivative, and was added promiscuously to form new words. In the Low German name for the fox, Reinaert, neither the first nor the second word tells us anything, and the two words together have become a mere proper name. In other words the first portion retains its meaning, but the second, ard, is nothing more but a suffix. Thus we find the Low German dronk-ard, a drunkard; dick-ard, a thick fellow; rik-ard, a rich fellow; gérard, a miser. In English sweet-ard, originally a very sweet person, has been changed and resuscitated as sweet-heart,* by the same process which changed shamefast into shamefaced. But, still more curious, this suffix ard, which had lost all life and meaning in Low German, was taken over as a convenient derivative by the Romance languages. After having borrowed a number of words such as renard, fox, and proper names like Bernard, Richard, Gerard, the framers of the new Romance

* Cf. the German Liebhart, mignon, in Anshelm, i, 335. Grimm, Deutsche Grammatik, iii, 707.

dialects used the same termination even at the end of Latin words. Thus they formed not only many proper names, like Abeillard, Bayard, Brossard, but appellations like leccardo, a gourmand, linguardo, a talker, criard, a crier, codardo, Prov. coart, Fr. couard, a coward.* That a German word hart should become a Romance suffix may seem strange; yet we no longer hesitate to use even Hindustani words as English suffixes. In Hindustani válá is used to form many substantives. If Dilli is Delhi, then Dilli válá is a man of Delhi. Go is cow, go-válá a cow-herd, contracted into gválá. Innumerable words can thus be formed, and as the derivative seemed handy and useful, it was at last added even to English words, for instance in "Competition wallah."

These may seem isolated cases, but the principles on which they rest pervade the whole structure of language. It is surprising to see how much may be achieved by an application of those principles, how large results may be obtained by the smallest and simplest means. By means of the single radical *î* or *yâ*, (also *ya*), which in the Aryan languages means to go or to send, the almost unconscious framers of Aryan grammar formed not only their neuter, denominative and causative verbs, but their passives, their optatives, their futures, and a considerable number of substantives and adjectives. Every one of these formations, in Sanskrit as well as in Greek, can be explained, and has been explained, as the result of an agglutination between any given verbal root and the radical *î* or *yâ*. There is, for instance, a root *nak*, expressive of perishing or destruction. We have it in *nak*, night; Latin *nox*,

* Diez, *Grammatik*, ii, 358. Grimm, *Deutsche Grammatik*, ii, p. 340, 706.

Greek $\nu\acute{\omicron}\xi$, meaning originally the waning, the disappearing, the death of day. We have the same root in composition, as, for instance, $giva-nak$, life-destroying; and by means of suffixes Greek has formed from it $\nuεκ-ρ\acute{o}\varsigma$, a dead body, $\nu\acute{\epsilon}κ-υς$, dead, and $\nu\acute{\epsilon}κυες$, in the plural, the departed. In Sanskrit this root is turned into a simple verb, $nas-a-ti$, he perishes. But in order to give to it a more distinctly neuter meaning, a new verbal base is formed by composition with ya , $nas-ya-ti$, he goes to destruction, he perishes.

By the same or a very similar process denominative verbs are formed in Sanskrit to a very large extent. From $râgan$, king, we form $râgâ-ya-te$, he behaves like a king, literally, he goes the king, he acts the king, il a l'allure d'un roi. From $kumârî$, girl, $kûmârâ-ya-te$, he behaves like a girl, etc. *

After raising nas to $nâsa$, and adding the same radical ya , Sanskrit produces a causative verb, $nâsa-ya-ti$, he sends to destruction, the Latin $nêcare$.

In close analogy to the neuter verb $nasyati$, the regular passive is formed in Sanskrit by composition with ya , but by adding, at the same time, a different set of personal terminations. Thus $nas-ya-ti$ means he perishes, while $nas-ya-te$ means he is destroyed.

The usual terminations of the Optative in Sanskrit are :

$yâm$, $yâs$, $yât$, $yâma$, $yâta$, yus ,

or, after bases ending in vowels :

$iyam$, is , it , ima , ita , $iyus$.

In Greek :

$\iota\eta\nu$, $\iota\etaς$, $\iota\eta$, $\iota\eta\mu\epsilon\nu$, $\iota\eta\tau\epsilon$, $\iota\eta\nu$,

* See Max Müller, Sanskrit Grammar, §. 497.

or, after bases ending in o :

ιμι, ις, ι, ιμεν, ιτε, ιεν.

In Latin :

iêm, iês, iet, — — ient,
îm, îs, it, îmus, îtis, int.

If we add these terminations to the root AS, to be, we get the Sanskrit : (as-yâm)

syâm, syâs, syât, syâma, syâta, syus.

Greek : (ἔσ-ιην)

εἶην, εἶης, εἶη, εἶημεν, εἶητε, εἶεν.

Latin : (es-iem)

siêm, siês, siet, — — sient,
sîm, sîs, sit, sîmus, sîtis, sint.

If we add the other termination to a verbal base ending in certain vowels, we get the Sanskrit : (bhara-iyam)

bharâyam, bharês, bharêt, bharêma, bharêta, bharâyus.

Greek : (φερο-ιμι)

φέρο-ιμι, φέρο-ις, φέρο-ι, φέρο-ιμεν, φέρο-ιτε, φέρο-ιεν.

Latin : (fere-im)

ferêm, ferês, feret, ferêmus, ferêtis, ferent.

Here we have clearly the same auxiliary verb, i or ya, again, and we are driven to admit that what we now call an optative or potential mood, was originally a kind of future, formed by ya, to go, very much like the French je vais dire, I am going to say, I shall say. The future would afterwards assume the character of a civil command, as "thou wilt go" may be used even by us in the sense of "go," and the

imperative would dwindle away into a potential, as we may say: "go and you will see," in the same sense as, if you go, you will see.

The terminations of the future are :

Sanskrit :

syâmi, syasi, syati, syâmas, syâtha, syanti.

Greek :

σω, σεις, σεις, σομεν, σετε, σονται.

In these terminations we have really two auxiliary verbs, the verb *as*, to be, and *ya*, to go, and by adding them to any given root, *as*, for instance, *DA*, to give, we have the Sanskrit : (*dâ-as-yâ-mi*)

dâ-s-yâ-mi, *dâ-s-ya-si*, *dâ-s-ya-ti*, *dâ-s-yâ-mas*, *dâ-s-ya-tha*, *dâ-s-ya-nti*,

Greek : (*δω-εσ-γω*)

δω-σ-ω, * *δω-σ-εις*, *δω-σ-εις*, *δω-σ-ομεν*, *δω-σ-ετε*, *δω-σ-ουσι*.

A verbal form of very frequent occurrence in Sanskrit is the so-called gerundive participle which signifies that a thing is necessary or proper to be done. Thus from *budh*, to know, is formed *bodh-ya-s*, one who is to be known, cognoscendus; from *guh*, to hide, *guh-ya-s* or *goh-ya-s*, one who is to be hidden, literally, one who goes to a state of hiding or being hidden; from *yag*, to sacrifice, *yâg-ya-s*, one who is or ought to be worshipped. Here, again, what is going to be becomes gradually what will be, and lastly, what shall be. In Greek we find but few analogous forms, such as *ἅγιος*, holy, *στύγι-ιος*, to be hated; in Latin, *ex-im-i-us*,

* In *δω-σω*, for *δωσγω*, the *y* is lost in Greek as usual. In other verbs *s* and *y* are both lost. Hence *τενεσγω* becomes *τενεσω*, and *τενθ*, the so-called Attic future.

to be taken out; in Gothic *anda-nêm-ja*, to be accepted, agreeable, German *angenehm*.*

While the gerundive participles in *ya* are formed on the same principle as the verbal bases in *ya* of the passive, a number of substantives in *ya* seem to have been formed in close analogy to the bases of denominative verbs, or the bases of neuter verbs, in all of which the derivative *ya* expresses originally the act of going, behaving, and at last of simple being. Thus, from *vid*, to know, we find in Sanskrit *vid-yâ*, knowing, knowledge; from *si*, to lie down, *sayyâ*, resting. Analogous forms in Latin are *gaud-i-um*, *stud-i-um*, or, with feminine terminations, *in-ed-i-a*, *in-vid-i-a*, *per-nic-i-es*, *scab-i-es*; in Greek, *μαρ-ι-α*, *ἀμαρτ-ι-α* or *ἀμαρτ-ι-ον*, in German numerous abstract nouns in *i* and *e*. †

This shows how much can be achieved, and has been achieved in language with the simplest materials. Neuter, denominative, causative, passive verbs, optatives and futures, gerundives, adjectives, and substantives, all are formed by one and the same process, by means of one and the same root. It is no inconsiderable portion of grammar which has thus been explained by this one root *ya*, to go, and we learn again and again how simple and yet how wonderful are the ways of

* See Bopp, *Vergleichende Grammatik*, §§ 897—898. These verbal adjectives should be carefully distinguished from nominal adjectives, such as Sanskrit *div-ya-s*, *divinus*, originally *div-i-a-s*, *i. e.* *divi-bhavas*, being in heaven; *οικεῖος*, *domesticus*, originally *οικετ-ο-s*, being in the house. These are adjectives formed from old locatives, just as in Bask we can form from *etche*, house, *etche-tic*, of the house, and *etche-tic-acoa*, he who is of the house; or from *seme*, son, *semea-ren*, of the son, and *semea-ren-a*, he who is of the son. See W. J. van Eys, *Essai de Grammaire de la langue Basque*, 1867, p. 16.

† Bopp's *Vergleichende Grammatik*, §§ 888—898.

language, if we follow them up from stratum to stratum to their original starting-point.

Now what has happened in these cases, has happened over and over again in the history of language. Everything that is now formal, not only derivative suffixes, but everything that constitutes the grammatical framework and articulation of language, was originally material. What we now call the terminations of cases, were mostly local adverbs; what we call the personal endings of verbs, were personal pronouns. Suffixes and affixes were all independent words, nominal, verbal, or pronominal; there is, in fact, nothing in language that is now empty, or dead, or formal, that was not originally full, and alive, and material. It is the object of Comparative Grammar to trace every formal or dead element back to its life-like form; and though this resuscitating process is by no means complete, nay, though in several cases it seems hopeless to try to discover the living type from which proceeded the petrified fragments which we call terminations or suffixes, enough evidence has been brought together to establish on the firmest basis this general maxim, that Nothing is dead in any language that was not originally alive; that nothing exists in a tertiary stratum that does not find its antecedents and its explanation in the secondary or primary stratum of human speech.

After having explained as far as has been possible in so short a time, what I consider to be the right view of the stratification of human speech, I should have wished to be able to show to you how the aspect of some of the most difficult and most interesting problems of our science is changed, if we look at them again with the new light which we have gained

regarding the necessary antecedents of all language. Let me only call your attention to one of the most contested points in the Science of Language. The question whether we may assign a common origin to the Aryan and Semitic languages has been discussed over and over again. No one thinks now of deriving Sanskrit from Hebrew, or Hebrew from Sanskrit; the only question is whether at some time or other the two languages could have formed part of one and the same body of speech. There are scholars, and very eminent scholars, who deny all similarity between the two, while others have collected materials that would seem to make it difficult to assign such numerous coincidences to mere chance. Nowhere, in fact, has Bacon's observation on this radical distinction between different men's dispositions for philosophy and the sciences been more fully verified than among the students of the Science of Language:—*Maximum et velut radicale discrimen ingeniorum, quoad philosophiam et scientias, illud est, quod alia ingenia sint fortiora et aptiora ad notandas rerum differentias; alia at notandas rerum similitudines..... Utrumque autem ingenium facile labitur in excessum, prensando aut gradus rerum, aut umbras.** Before, however, we enter upon an examination of the evidence brought forward by different scholars in support of their conflicting theories, it is our first duty to ask a preliminary question, viz., What kind of evidence have we any right to expect, considering that both Sanskrit and Hebrew belong, in the state in which we know them, to the inflectional stratum of speech?

Now it is quite clear that Sanskrit and Hebrew were

* Bacon, *Novum Organum*, i, 55.

separated long before they reached the tertiary stratum, before they became thoroughly inflectional; and that consequently they can share nothing in common that is peculiar to the inflectional stratum in each, nothing that is the result of phonetic decay, which sets in after agglutinative formations have become unintelligible and traditional. I mean, supposing that the pronoun of the first person had been originally the same in the Semitic and Aryan languages, supposing that in the Hebrew *an-oki* (Assyrian *an-aku*, Phen. *anak*) the last portion, *oki*, was originally identical with the Sanskrit *ah* in *aham*, the Greek $\epsilon\gamma$ in $\epsilon\gamma\text{-}\omega$, it would still be useless to attempt to derive the termination of the first person singular, whether in *kâtal-ti* or in *ektôl*, from the same type which in Sanskrit appears as *mi* or *am*, or *a*, in *tudâ-mi*, *atud-am*, *tutod-a*. There is not between Hebrew and Sanskrit the same relationship as between Sanskrit and Greek, if indeed the term of relationship is applicable even to Sanskrit and Greek,—mere dialectic varieties of one and the same type of speech.

The question then arises, Could the Semitic and Aryan languages have been identical during the second or agglutinative period? Here, as before, the answer must be, I believe, decidedly negative, for not only are the empty words which are used for derivative purposes different in each, but, what is far more characteristic, the manner in which they are added to the stems is different too. In the Aryan languages formative elements are attached to the ends of words only; in the Semitic languages they are found both at the end and at the beginning. In the Aryan languages grammatical compounds are all according to the formula $r\rho$; in the

Semitic we have formations after the formulas $r\rho$, ρr , and $\rho r\rho$.

There remains, therefore, the first or isolating stage only in which Semitic and Aryan speech might have been identical. But even here we must make a distinction. All Aryan roots are monosyllabic, all Semitic roots have been raised to a trilateral form. Therefore it is only previous to the time when the Semitic roots assumed this secondary trilateral form that any community can be admitted between these two streams of language. Supposing we knew as an historical fact that at this early period—a period which transcends the limits of everything we are accustomed to call historical—Semitic and Aryan speech had been identical, what evidence of this union could we expect to find in the actual Semitic and Aryan languages such as we know them in their inflectional period? Let us recollect that the 100,000 words of English, nay the many hundred thousand words in all the dictionaries of the other Aryan languages, have been reduced to about 500 roots, and that this small number of roots admits of still further reduction. Let us, then, bear in mind that the same holds good with regard to the Semitic languages, particularly if we accept the reduction of all trilateral to biliteral roots. What, then, could we expect in our comparison of Hebrew and Sanskrit but a small number of radical coincidences, a similarity in the form and meaning of about 500 radical syllables, everything else in Hebrew and Sanskrit being an after-growth, which could not begin before the two branches of speech were severed once and for ever.

Again, if we look at these roots we shall find that their predicative power is throughout very general, and

therefore liable to an infinite amount of specification. A root that means to fall (Sk. pat, *πιπτω*) comes to mean to fly (Sk. ut-pat, *πέτομαι*). The root *dâ*, which means to give, assumes, after the preposition *â*, the sense of taking. The root *yu*, which means to join, means to separate if preceded by the preposition *vi*. The root *ghar*, which expresses brightness, may supply, and does supply in different Aryan languages, derivations expressive of brightness (gleam), warmth (Sk. *gharma*, heat), joy (*χαίρειν*), love (*χαρίς*), growing (ger-men,) and of the colours of green (Sk. *hari*), yellow (*gilvus*, *flavus*), and red (Sk. *harit*, *fulvus*). In the Semitic languages this vagueness of meaning in the radical elements forms one of the principal difficulties of the student, for according as a root is used in its different conjugations, it may convey the most startling variety of conception. It is also to be taken into account that out of the very limited number of roots which at that early time were used in common by the ancestors of the Aryan and Semitic races, a certain portion may have been lost by each, so that the fact that there are roots in Hebrew of which no trace exists in Sanskrit, and *vice versâ*, would again be perfectly natural and intelligible.

It is right and most essential that we should see all this clearly, that we should understand how little evidence we are justified in expecting in support of a common origin of the Sanskrit and Aryan languages, before we commit ourselves to any opinion on this important subject. I have by no means exhausted all the influences that would naturally, nay necessarily, have contributed towards producing the differences between the radical elements of Aryan and Semitic speech, always supposing that the two sprang originally

from the same source. Even if we excluded the ravages of phonetic decay from that early period of speech, we should have to make ample allowances for the influence of dialectic variety. We know in the Aryan languages the constant play between gutturals, dentals, and labials (quinque, Sk. *panka*, *πέντε*, Aeol. *πέμπε*, Goth. *fimf*). We know the dialectic interchange of Aspirate, Media, and Tenuis, which from the very beginning has imparted to the principal channels of Aryan speech their individual character, (*τρεις*, Goth. *threis*, High German *drei*).* If this and much more could happen within the dialectic limits of one more or less settled body of speech, what must have been the chances beyond those limits? Considering how fatal to the identity of a word the change of a single consonant would be in monosyllabic languages, we might expect that monosyllabic roots, if their meaning was so general, vague, and changeable, would all the more carefully have preserved their consonantal outline. But this is by no means the case. Monosyllabic languages have their dialects no less than polysyllabic ones; and from the rapid and decisive divergence of such dialects we may learn how rapid and decisive the divergence of language must have been during the isolating period. Mr.

* Until a rational account of these changes, comprehended under the name of *Lautverschiebung*, is given, I shall continue to look upon them, not as the result of phonetic decay, but of dialectic growth. Mr. Scherer, in his thoughtful work "*Zur Geschichte der Deutschen Sprache*," has very nearly, though not quite, comprehended the meaning of my explanation, and the strange effects of dialectic change as contrasted with phonetic decay. If it is necessary to use more homely illustrations, one might say with perfect truth, that each dialect had chosen its own phonetic garment as people choose the coats and trousers which best fit them. The simile, like all similes, is imperfect, yet it is quite as good as if we compare the latter ravages of phonetic decay to the wear and tear of these phonetic suits.

Edkins, who has paid particular attention to the dialects of Chinese, states that in the northern provinces the greatest changes have taken place, eight initial and one final consonant having been exchanged for others, and three finals lost. Along the southern bank of the Yang-tsi-kiang, and a little to the north of it, the old initials are all preserved, as also through Chekiang to Fuh-kien. But among the finals, *m* is exchanged for *n*, *t* and *p* are lost, and also *k*, except in some country districts. Some words have two forms, one used colloquially, and one appropriated to reading. The former is the older pronunciation, and the latter more near to Mandarin. The cities of Su-cheu, Hang-cheu, Ningpo, and Wen-cheu, with the surrounding country, may be considered as having one dialect, spoken probably by thirty millions of people, *i.e.* by more than the whole population of Great Britain and Ireland. The city of Hwei-cheu has a dialect of its own, in which the soft initial consonants are exchanged for hard and aspirated ones, a process analogous to what we call *Lautverschiebung* in the Aryan languages. At Fu-cheu-fu, in the eastern part of the province of Kiang-si, the soft initials have likewise been replaced by aspirates. In many parts of the province of Hunan the soft initials still linger on; but in the city of Chang-sha the spoken dialect has the five tones of Mandarin, and the aspirated and other initials distributed in the same manner. In the island of Hai-nan there is a distinct approach to the form which Chinese words assume in the language of Annam. Many of the hard consonants are softened, instead of the reverse taking place as in many other parts of China. Thus *ti*, *di*, both *ti* in Mandarin, are both pronounced *di* in Hai-nan. *B* and *p* are both used for

many words whose initials are w and f in Mandarin. In the dialects of the province of Fuh-kien the following changes take place in initial consonants : k is used for h ; p for f ; m, b, for w ; j for y ; t for ch ; ch for s ; ng for i, y, w ; n for j.* When we have clearly realised to ourselves what such changes mean in words consisting of one consonant and one vowel, we shall be more competent to act as judges, and to determine what right we have to call for more ample and more definite evidence in support of the common origin of languages which became separated during their monosyllabic or isolating stages, and which are not known to us before they are well advanced in the inflectional stage.

It might be said :— why, if we make allowance for all this, the evidence really comes to nothing, and is hardly deserving of the attention of the scholar. My answer is that it is not our fault that it should be so, but that before we lay it down as an axiom, that there can be no kind of relationship between Sanskrit and Hebrew, that they must have had different beginnings, that they represent, in fact, two independent species of human speech, it is but right that we should pause, and not turn away contemptuously from the tentative researches of scholars like Ewald, Raumer, and Ascoli. These scholars, particularly Raumer and Ascoli, have given us, as far as I can judge, far more evidence in support of a radical relationship between Hebrew and Sanskrit than, from my point of view, we are entitled to expect. I mean this as a caution in both directions. If, on one side, we ought not to demand more than we have a right to demand, we ought, on the other, not to look for, nor attempt to bring forward, more

* Edkins, Grammar, p. 84.

evidence than the nature of the case admits of. We know that words which have identically the same sound and meaning in Sanskrit, Greek, Latin, and German, cannot be the same words, because they would contravene those phonetic laws that made these languages to differ from each other. To doom cannot have any connection with the Latin *damnare*; to call cannot be the Greek *καλεῖν*, the Latin *calare*; the English *care* cannot be identified with Latin *cura*; nor to have with Latin *habere*. The same applies, only with a hundred-fold greater force, to words in Hebrew and Sanskrit. If any triliteral root in Hebrew were to agree with a triliteral word in Sanskrit, we should feel certain, at once, that they are not the same, or that their similarity is purely accidental. Pronouns, numerals, and a few imitative rather than predicative names for father and mother, &c., may have been preserved from the earliest stage by the Aryan and Semitic speakers; but if scholars go beyond, and compare such words as Hebrew *barak*, to bless, and Latin *precari*; Hebrew *lab*, heart, and the English *liver*; Hebrew *melech*, king, and the Latin *mulcere*, to smoothe, to quiet, to subdue, they are in great danger, I believe, of proving too much.

Attempts have lately been made to point out a number of roots which Chinese shares in common with Sanskrit. Far be it from me to stigmatize even such researches as unscientific; though it requires an effort for one brought up in the most straitest school of Bopp, to approach such inquiries without prejudice. Yet, if conducted with care and sobriety, and particularly with a clear perception of the limits within which such inquiries must be confined, they are perfectly legitimate, far more so than the learned dogmatism with which

some of our most eminent scholars have declared a common origin of Sanskrit and Chinese as out of the question. I cannot bring myself to say that the method which Mr. Chalmers adopts in his interesting work on the "Origin of Chinese" is likely to carry conviction to the mind of the *bona fide* sceptic. I believe, before we compare the words of Chinese with those of any other language, every effort should be made to trace Chinese words back to their most primitive form. Here Mr. Edkins has pointed out the road that ought to be followed, and has clearly shown the great advantage to be derived from an accurate study of Chinese dialects. The same scholar has done still more by pointing out how Chinese should at first be compared with its nearest relatives, the Mongolian of the North-Turanian, and the Tibetan of the South-Turanian class, before any comparisons are attempted with more distant colonies that started during the monosyllabic period of speech. "I am now seeking to compare," he writes, "the Mongolian and Tibetan with the Chinese, and have already obtained some interesting results :

1.) A large proportion of Mongol words are Chinese. Perhaps a fifth are so. The identity is in the first syllable of the Mongol words, that being the root. The correspondence is most striking in the adjectives, of which perhaps one half of the most common are the same radically as in Chinese. *E.g.* *sain*, good; *begen*, low; *ichi*, right; *sologai*, left; *chihe*, straight; *gadan*, outside; *chohon*, few; *logon*, green; *hunggun*, light (not heavy). But the identity is also extensive in other parts of speech, and this identity of common roots seems to extend into the Turkish, Tatar, etc.; *e. g.* *su*, water, *tenri*, heaven.

2.) To compare Mongol with Chinese it is necessary to go back at least six centuries in the development of the Chinese language. For we find in common roots final letters peculiar to the old Chinese, *e. g.* final *m*. The initial letters also need to be considered from another standpoint than the Mandarin pronunciation. If a large number of words are common to Chinese, Mongol and Tatar, we must go back at least twelve centuries to obtain a convenient epoch of comparison.

3.) While the Mongol has no traces of tones, they are very distinctly developed in Tibetan. Csoma de Körös and Schmidt do not mention the existence of tones, but they plainly occur in the pronunciation of native Tibetans resident in Peking.

4.) As in the case of the comparison with Mongol, it is necessary in examining the connection of Tibetan with Chinese to adopt the old form of the Chinese with its more numerous final consonants, and its full system of soft, hard, and aspirated initials. The Tibetan numerals exemplify this with sufficient clearness.

5.) While the Mongol is near the Chinese in the extensive prevalence of words common to the two languages, the Tibetan is near in phonal structure, as being tonic and monosyllabic. This being so, it is less remarkable that there are many words common to Chinese and Tibetan, for it might have been expected; but that there should be perhaps as many in the Mongol with its long untoned polysyllables, is a curious circumstance."

This is no doubt the right spirit in which researches into the early history of language should be conducted, and I hope that Mr. Edkins, Mr. Chalmers, and others, will not allow themselves to be discouraged by the ordinary objections that are brought against all tentative

studies. Even if their researches should only lead to negative results, they would be of the highest importance. The criterion by which we test the relationship of inflectional languages, such as Sanskrit and Greek, Hebrew and Arabic, cannot, from the nature of the case, be applied to languages which are still in the agglutinative or isolating stratum, nor would they answer any purpose if we tried by them to determine whether certain languages, separated during their inflectional growth, had been united during their agglutinative stage, or whether languages, separated during their agglutinative progress, had started from a common centre in their monosyllabic age. Bopp's attempt to work with his Aryan tools on the Malayo-Polynesian languages, and to discover in them traces of Aryan forms ought to serve as a warning example. However, there are dangers also, and even greater dangers, on the opposite shore, and if Mr. Chalmers in his interesting work on "the Origin of Chinese," compares, for instance, the Chinese *tzé*, child, with the Bohemian *tsi*, daughter, I know that the indignation of the Aryan scholars will be roused to a very high pitch, considering how they have proved most minutely that *tsi* or *dci* in Bohemian is the regular modification of *dugte*, and that *dugte* is the Sanskrit *duhitar*, the Greek *θυγάτηρ*, daughter, originally a pet-name, meaning a milk-maid, and given by the Aryan shepherds, and by them only, to the daughters of their house. Such accidents* will happen

* If Mr. Chalmer's comparison of the Chinese and Bohemian names for daughter is so unpardonable, what shall we say of Bopp's comparison of the Bengali and Sanskrit names for sister? Sister in Bengali is *bohini*, the Hindi *bahin* and *bhân*, the Prakrit *bahini*, the Sanskrit *bhagini*. Bopp in the most elaborate way derives *bohini* from the Sanskrit *svasri*, sister. Bopp, *Vergleichende Grammatik, Vorrede zur vierten Abtheilung, p. x.*

in so comprehensive a subject as the Science of Language. They have happened to scholars like Bopp, Grimm, and Burnouf, and they will happen again. I do not defend haste or inaccuracy, I only say, we must venture on, and not imagine that all is done, and that nothing remains to conquer in our science. Our watchword, here as elsewhere, should be *Festina lente!* but, by all means, *Festina! Festina! Festina!*

WORKS PUBLISHED BY THE SAME AUTHOR.

LECTURES ON THE SCIENCE OF LANGUAGE. **FIRST SERIES**, Fifth Edition, 12s. **SECOND SERIES**. New Edition, 18s.

HANDBOOKS FOR THE STUDY OF SANSKRIT.

1. **A SANSKRIT GRAMMAR FOR BEGINNERS**, in Devanagari and Roman Letters throughout, 15s.
2. **A SANSKRIT-ENGLISH DICTIONARY**, in Devanagari and Roman Letters throughout. By **TH. BENFEY**, 52s. 6d.
3. **THE FIRST BOOK OF THE HITOPADESA**, containing the Sanskrit Text, with Interlinear Transliteration, Grammatical Analysis, and English Translation, 7s. 6d.
The Sanskrit Text, separately, 3s. 6d.
4. The **SECOND, THIRD and FOURTH BOOKS** of the **HITOPADESA**, containing the Sanskrit Text, with Interlinear Translation, 7s. 6d.
The Sanskrit Text, separately, 3s. 6d.

THE GERMAN CLASSICS FROM THE FOURTH TO THE NINETEENTH CENTURY: a Reading Book, containing Extracts, arranged Chronologically, with Biographical Notices, Translations, and Notes, 12s.

A HISTORY of ANCIENT SANSKRIT LITERATURE, so far as it illustrates the Primitive Religion of the Brahmans. Second Edition, 1860. 21s.

RIG-VEDA-SANHITA, the **SACRED HYMNS OF THE BRAHMANS**; together with the Commentary of Sayanacharya. 4 vols. 4to. £10.

CHIPS FROM A GERMAN WORKSHOP.

Vol. I. **ESSAYS ON THE SCIENCE OF RELIGION.**

Vol. II. **ESSAYS ON MYTHOLOGY, LEGENDS AND TRADITIONS.**

In Preparation :

Vol. III. **ESSAYS ON LITERATURE.**

Vol. IV. **ESSAYS ON THE SCIENCE OF LANGUAGE.**

In the Press:

THE SACRED HYMNS OF THE BRAHMANS.

Translated and explained by **Max Müller**, vol. I.

PROSPECTUS.

The SACRED HYMNS OF THE BRAHMANS, as preserved to us in the Oldest Collection of Religious Poetry, the RIG-VEDA-SANHITA, Translated and Explained. By MAX MÜLLER, M.A., Professor of Comparative Philology in the University of Oxford; Fellow of All Souls' College.

After twenty years spent in collecting and publishing the text of the Rig-veda with the voluminous Commentary of Sâyana, I intend to lay before the public my translation of some of the hymns contained in that collection of primeval poetry. I cannot promise a translation of all the hymns, for the simple reason, that notwithstanding Sâyana's traditional explanations of every word, and in spite of every effort to decipher the original text, either by an intercomparison of all passages in which the same word occurs, or by etymological analysis, or by consulting the vocabulary and grammar of cognate languages, there remain large portions of the Rig-veda which, as yet, yield no intelligible sense. It is very easy, no doubt, to translate these obscurer portions according to Sâyana's traditional interpretation; but the impossibility of adopting this alternative may be judged by the fact, that even the late Professor Wilson, who undertook to give a literal rendering of Sâyana's interpretation of the Rig-veda, found himself obliged, by the rules of common sense, and by the exigencies of the English language, to desert, not unfrequently, that venerable guide. I need hardly repeat what I have so often said,¹ that it would be reckless to translate a single line of the Rig-veda without having carefully examined Sâyana's invaluable commentary, and other native authorities, such as the Brâmanas, the Âranyakas, the Prâtisâkhyas, Yâska's Nirukta, Saunaka's Brihaddevatâ, the Sûtras, the Anukramanis, and many other works on grammar, metre—nay, even on law and philosophy,—from which we may gather

¹ This subject and the principles by which I shall be guided in my translation of the Rig-veda have been discussed in an article lately published in the "Journal of the Royal Asiatic Society," New Series, vol. ii, part 2, "The Hymns of the Gaupâyanas and the Legend of King mâti." The same volume contains two valuable articles on the same subject by Mr. J. Muir, D.C.L.

how the most learned among the Brahmans understood their own sacred writings. But it would be equally reckless not to look beyond.

A long controversy has been carried on, during the last twenty years, whether we, the scholars of Europe, have a right to criticise the traditional interpretation of the sacred writings of the Brahmans. I think we have not only the right to do so, but that it is the duty of every scholar never to allow himself to be guided by tradition, unless that tradition has first been submitted to the same critical tests which are applied to the suggestions of his own private judgment. A translator must, before all things, be a sceptic, a man who looks about, and who chooses that for which he is able to make himself honestly responsible, whether it be suggested to him, in the first instance, by the most authoritative tradition or by the merest random guess.

I offer my translation of such hymns as I can, to a certain extent, understand and explain, as a humble contribution towards a future translation of the whole of the Rig-veda. There are many scholars in England, Germany, France, and India, who now devote their energies to the deciphering of Vedic words and Vedic thoughts; in fact, there are few Sanskrit scholars at present who have not made the Veda the principal subject of their studies. With every year, with every month, new advances are made, and words and thoughts, which but lately seemed utterly unintelligible, receive an unexpected light, from the ingenuity of European students. Fifty years hence I hope that my own translation may be antiquated and forgotten. No one can be more conscious of its shortcomings than I am. All I hope is that it may serve as a step leading upwards to a higher, clearer, truer point of view, from which those who come after us may gain a real insight into the thoughts, the fears, the hopes, the doubts, the faith of the true ancestors of our race; of those whose language still lives in our own language, and whose earliest poetical compositions have been preserved to us for more than three thousand years, in the most surprising, and, to my mind, the most significant manner.

MAX MÜLLER.

Oxford, 1867.

The present publication is intended to form eight volumes, of about twenty-five sheets each, containing an English translation, notes and explanatory essays. A transliterated text (in the original Pada form) will be added in order to obviate the necessity of quoting the whole passage again and again in the various notes on the same verse. The first volume will be published as soon as a sufficient number of subscribers has been obtained. Not more than two volumes to be published in each year.

Terms of Subscription before publication, 10s. 6d. per volume—the price to Non-Subscribers after publication will be 12s. 6d. per volume.

GENERAL LIST OF WORKS

PUBLISHED BY

Messrs. LONGMANS, GREEN, READER, and DYER.

AGRICULTURE, MANUFACTURES, &c.....	12	MISCELLANEOUS and POPULAR METAPHYSICAL WORKS.....	6
AERONAUTICS, METEOROLOGY, POPULAR GEOGRAPHY, &c.	7	NATURAL HISTORY and POPULAR SCIENCE.....	7
BIOGRAPHY AND MEMOIRS	3	POETRY and THE DRAMA.....	18
CHEMISTRY, MEDICINE, SURGERY, and the ALLIED SCIENCES	10	RELIGIOUS and MORAL WORKS	14
COMMERCE, NAVIGATION, and MERCANTILE AFFAIRS	19	RURAL SPORTS, &c.....	19
CRITICISM, PHILOLOGY, &c.....	4	TRAVELS, VOYAGES, &c.	16
FINE ARTS and ILLUSTRATED EDITIONS	11	WORKS OF FICTION	17
FORMER WORKS.....	1	WORKS OF UTILITY and GENERAL INFORMATION	20
INDEX	21—24		

Historical Works.

Lord Macaulay's Works. Complete and uniform Library Edition. Edited by his Sister, Lady TREVELYAN. 8 vols. 7s. 6d. with Portrait, price £5 5s. cloth, or 3 8s. bound in tree-calf by Rivière.

The History of England from the Fall of Wolsey to the Death of Elizabeth. By JAMES ANTHONY FROUDE, M.A. Fellow of Exeter College, Oxford. 10 vols. I. to X. in 8vo. price £7 2s. cloth.

VOLS. I. to IV. the Reign of Henry VIII. Third Edition, 54s.

VOLS. V. and VI. the Reigns of Edward I. and Mary. Third Edition, 28s.

VOLS. VII. & VIII. the Reign of Elizabeth. VOLS. I. & II. Fourth Edition, 28s.

VOLS. IX. and X. the Reign of Elizabeth. VOLS. III. and IV. 32s.

The History of England from the Accession of James II. By Lord MACAULAY.

LIBRARY EDITION, 5 vols. 8vo. £4.

CABINET EDITION, 8 vols. post 8vo. 48s.

PEOPLE'S EDITION, 4 vols. crown 8vo. 16s.

Contributions to English History. By ROBERT VAUGHAN, D.D. 3 vols. 8vo. 30s.

An Essay on the History of the English Government and Constitution, from the Reign of Henry VII. to the Present Time. By JOHN EARL RUSSELL. Fourth Edition, revised. Crown 8vo. 6s.

On Parliamentary Government in England: its Origin, Development, and Practical Operation. By ALPHEUS TODD, Librarian of the Legislative Assembly of Canada. In two volumes. Vol. I. 8vo. 16s.

The History of England during the Reign of George the Third. By the Right Hon. W. N. MASSEY. Cabinet Edition, 4 vols. post 8vo. 24s.

The Constitutional History of England, since the Accession of George III. 1760—1860. By Sir THOMAS ERSKINE MAY, K.C.B. Second Edit. 2 vols. 8vo. 38s.

Brodie's Constitutional History of the British Empire from the Accession of Charles I. to the Restoration. Second Edition. 3 vols. 8vo. 36s.

Historical Studies. I. On Precursors of the French Revolution; II. Studies from the History of the Seventeenth Century; III. Leisure Hours of a Tourist. By HERMAN MERIVALE, M.A. 8vo. 12s. 6d.

- The Government of England: its Structure and its Development.** By WILLIAM EDWARD HEARN, LL.D. Professor of History and Political Economy in the University of Melbourne. 8vo. 14s.
- Plutology; or, the Theory of the Efforts to Satisfy Human Wants.** By the same Author. 8vo. 14s.
- Lectures on the History of England.** By WILLIAM LONGMAN. VOL. I. from the Earliest Times to the Death of King Edward II. with 6 Maps, a coloured Plate, and 53 Woodcuts. 8vo. 15s.
- History of Civilization in England and France, Spain and Scotland.** By HENRY THOMAS BUCKLE. Fifth Edition of the entire work, with a complete Index. 3 vols. crown 8vo. 24s.
- The History of India, from the Earliest Period to the close of Lord Dalhousie's Administration.** By JOHN CLARK MARSHMAN. 3 vols. crown 8vo. 22s. 6d.
- History of the French in India, from the Founding of Pondichery in 1674 to its Capture in 1761.** By Major G. B. MALLESON, Bengal Staff Corps, some time in political charge of the Princes of Mysore and the King of Oudh. 8vo. 16s.
- Democracy in America.** By ALEXIS DE TOCQUEVILLE. Translated by HENRY REEVE, with an Introductory Notice by the Translator. 2 vols. 8vo. 21s.
- The Spanish Conquest in America, and its Relation to the History of Slavery and to the Government of Colonies.** By ARTHUR HELPS. 4 vols. 8vo. £3. VOLS. I. & II. 28s. VOLS. III. & IV. 16s. each.
- The Oxford Reformers of 1498; being a History of the Fellow-work of John Colet, Erasmus, and Thomas More.** By FREDERIC SEEBOHM. 8vo. 12s.
- History of the Reformation in Europe in the Time of Calvin.** By J. H. MERLE D'AUBIGNÉ, D.D. VOLS. I. and II. 8vo. 28s. VOL. III. 12s. and VOL. IV. price 16s. VOL. V. in the press.
- Library History of France, in 5 vols. 8vo.** By EYRE EVANS CROWE. VOL. I. 14s. VOL. II. 15s. VOL. III. 18s. VOL. IV. 18s. VOL. V. just ready.
- Lectures on the History of France.** By the late Sir JAMES STEPHEN, LL.D. 2 vols. 8vo. 24s.
- The History of Greece.** By C. THURWALL, D.D. Lord Bishop of St. David's. 8 vols. fcp. 28s.
- The Tale of the Great Persian War, from the Histories of Herodotus.** By GEORGE W. COX, M.A. late Scholar of Trin. Coll. Oxon. Fcp. 7s. 6d.
- Greek History from Themistocles to Alexander, in a Series of Lives from Plutarch.** Revised and arranged by A. H. CLOUGH. Fcp. with 44 Woodcuts, 6s.
- Critical History of the Language and Literature of Ancient Greece.** By WILLIAM MURE, of Caldwell. 5 vols. 8vo. £3 9s.
- History of the Literature of Ancient Greece.** By Professor K. O. MÜLLER. Translated by the Right Hon. Sir GEORGE CORNEWALL LEWIS, Bart. and by J. W. DONALDSON, D.D. 3 vols. 8vo. 86s.
- History of the City of Rome from its Foundation to the Sixteenth Century of the Christian Era.** By THOMAS H. DYER, LL.D. 8vo. with 2 Maps, 15s.
- History of the Romans under the Empire.** By C. MERIVALE, LL.D. Chaplain to the Speaker. 8 vols. post 8vo. price 48s.
- The Fall of the Roman Republic: a Short History of the Last Century of the Commonwealth.** By the same Author. 12mo. 7s. 6d.
- The Conversion of the Roman Empire; the Boyle Lectures for the year 1864, delivered at the Chapel Royal, Whitehall.** By the same. 2nd Edition. 8vo. 8s. 6d.
- The Conversion of the Northern Nations; the Boyle Lectures for 1865.** By the same Author. 8vo. 8s. 6d.
- Critical and Historical Essays** contributed to the *Edinburgh Review*. By the Right Hon. Lord MACAULAY.
LIBRARY EDITION, 3 vols. 8vo. 86s.
TRAVELLER'S EDITION, in 1 vol. 21s.
CABINET EDITION, 4 vols. 24s.
POCKET EDITION, 8 vols. fcp. 21s.
PEOPLE'S EDITION, 2 vols. crown 8vo. 8s.
- The Papal Drama: an Historical Essay, wherein the Story of the Popedom of Rome is narrated from its Origin to the Present Time.** By THOMAS H. GILL. 8vo. price 12s.

of the Rise and Influence
of Rationalism in Europe. By
H. LECKY, M.A. Third Edition.
8vo. 25s.

History; Or, the Progress
of Faith in a Moral Order of the
World. By the late Baron BUNSEN. Trans-
lated from the German by SUSANNA WINK-
LER; with a Preface by ARTHUR
HAYDN STANLEY, D.D. Dean of West-
minster. 8 vols. 8vo. [*Nearly ready.*]

History of Philosophy, from
Aristotle to Comte. By GEORGE HENRY
LEWIS. Third Edition, rewritten and en-
larged. 2 vols. 8vo. 30s.

Place in Universal His-
tory. An Historical Investigation. By
JOHN BUNSEN, D.C.L. Translated by
WILLIAM DOTTRELL, M.A., with Additions by
H. LECKY, LL.D. 5 vols. 8vo. £8 14s. 6d.

er's Historical Treasury;
Containing a General Introductory Outline
of Universal History, and a Series of Sepa-
rate Histories. Fcp. 10s.

Historical and Chronological En-
cyclopædia, presenting in a brief and con-
venient form Chronological Notices of all
the Great Events of Universal History. By
B. B. WOODWARD, F.S.A. Librarian to the
Queen. [*In the press.*]

History of the Christian Church,
from the Ascension of Christ to the Con-
version of Constantine. By E. BURTON, D.D.
late Regius Prof. of Divinity in the Uni-
versity of Oxford. Fcp. 8s. 6d.

Sketch of the History of the
Church of England to the Revolution of
1688. By the Right Rev. T. V. SHORT, D.D.
Bishop of St. Asaph. Crown 8vo. 10s. 6d.

History of the Early Church,
from the First Preaching of the Gospel to
the Council of Nicæa, A.D. 325. By the
Author of 'Amy Herbert.' Fcp. 4s. 6d.

History of Wesleyan Methodism.
By GEORGE SMITH, F.A.S. Fourth Edition,
with numerous Portraits. 3 vols. crown
8vo. 7s. each.

The English Reformation. By
F. C. MASSINGBERD, M.A. Chancellor of
Lincoln. Fourth Edit. revised. Fcp. 7s. 6d.

Biography and Memoirs.

ary of General Biography;
Containing Concise Memoirs and Notices of
the Lives of Eminent Persons of all Countries,
from the Earliest Ages to the Present Time.
Classified and Chronological Index of
Principal Names. Edited by WILLIAM
SMITH. 8vo. 21s.

ers of Sir Philip Francis,
with Correspondence and Journals.
Edited by the late JOSEPH PARKES;
revised and edited by HERMAN MER-
CER. 2 vols. 8vo. with Portrait and
Engravings. 30s.

Baron Bunsen, by Baroness
Bunsen. Drawn chiefly from Family Papers.
with Portraits taken at different periods
of Baron's life, and several Litho-
graphs. 2 vols. 8vo. [*Nearly ready.*]

and Correspondence of
John Whately, D.D. late Archbishop of
Canterbury. By E. JANE WHATELY, Author of
'The Synonyms.' With 2 Portraits.
8vo. 28s.

Extracts of the Journals and
Correspondence of Miss Berry, from the
Year 1783 to 1852. Edited by Lady
THERESA LEWIS. Second Edition, with 8
Portraits. 3 vols. 8vo. 42s.

Life of the Duke of Wellington.
By the Rev. G. R. GLEIG, M.A. Popular
Edition, carefully revised; with copious
Additions. Crown 8vo. with Portrait, 5s.

History of my Religious Opinions.
By J. H. NEWMAN, D.D. Being the Sub-
stance of Apologia pro Vita Sua. Post
8vo. 6s.

Father Mathew: a Biography.
By JOHN FRANCIS MAGUIRE, M.P. Popular
Edition, with Portrait. Crown 8vo. 3s. 6d.

Rome; its Rulers and its Institutions.
By the same Author. New Edition in pre-
paration.

Letters and Life of Francis
Bacon, including all his Occasional Works.
Collected and edited, with a Commentary,
by J. SPEDDING, Trin. Coll. Cantab. VOLS.
I. and II. 8vo. 24s.

Life of Pastor Fliedner, Founder of the Deaconesses' Institution at Kaiserswerth. Translated from the German, with the sanction of Fliedner's Family. By CATHERINE WINKWORTH. Fcp. 8vo. with Portrait, price 3s. 6d.

The Life of Franz Schubert, translated from the German of KEITZLE VON HELLBORN by ARTHUR DUKE COLERIDGE, M.A. late Fellow of King's College, Cambridge. [*Nearly ready.*]

Letters of Distinguished Musicians, viz. Gluck, Haydn, P. E. Bach, Weber, and Mendelssohn. Translated from the German by Lady WALLACE, with Three Portraits. Post 8vo. 14s.

Mozart's Letters (1789-1791), translated from the Collection of Dr. LUDWIG NOHL by Lady WALLACE. 2 vols. post 8vo. with Portrait and Facsimile, 18s.

Beethoven's Letters (1790-1826), from the Two Collections of Drs. NOHL and VON KÖCHEL. Translated by Lady WALLACE. 2 vols. post 8vo. Portrait, 18s.

Felix Mendelssohn's Letters from Italy and Switzerland, and Letters from 1833 to 1847, translated by Lady WALLACE. With Portrait. 2 vols. crown 8vo. 5s. each.

With Maximilian in Mexico. From the Note-Book of a Mexican Officer. By MAX. BARON VON ALVENSLEBEN, late Lieutenant in the Imperial Mexican Army. Post 8vo. 7s. 6d.

Memoirs of Sir Henry Havelock, K.C.B. By JOHN CLARK MARSHMAN. Cabinet Edition, with Portrait. Crown 8vo. price 5s

Faraday as a Discoverer: a Memoir. By JOHN TYNDALL, LL.D. F.R.S. Professor of Natural Philosophy in the Royal Institution of Great Britain, and in the Royal School of Mines. Crown 8vo. [*Nearly ready.*]

Essays in Ecclesiastical Biography. By the Right Hon. Sir J. STECHER, LL.D. Cabinet Edition. Crown 8vo. 7s. 6d.

Vicissitudes of Families. By Sir BERNARD BURKE, Ulster King of Arms. FIRST, SECOND, and THIRD SERIES. 3 vols. crown 8vo. 12s. 6d. each.

Maunder's Biographical Treasury. Thirteenth Edition, reconstructed and partly rewritten, with above 1,000 additional Memoirs, by W. L. R. CATES. Fcp. 10s. 6d.

Criticism, Philosophy, Polity, &c.

On Representative Government. By JOHN STUART MILL, M.P. Third Edition. 8vo. 9s. crown 8vo. 2s.

On Liberty. By the same Author. Third Edition. Post 8vo. 7s. 6d. crown 8vo. 1s. 4d.

Principles of Political Economy. By the same. Sixth Edition. 2 vols. 8vo. 30s. or in 1 vol. crown 8vo. 5s.

A System of Logic, Ratiocinative and Inductive. By the same. Sixth Edition. 2 vols. 8vo. 25s.

Utilitarianism. By the same. 2d Edit. 8vo. 5s.

Dissertations and Discussions. By the same Author. 3 vols. 8vo. 36s.

Examination of Sir W. Hamilton's Philosophy, and of the Principal Philosophical Questions discussed in his Writings. By the same. Third Edition, 8vo. 16s.

Workmen and Wages at Home and Abroad; or, the Effects of Strikes, Combinations, and Trade Unions. By J. WARD, Author of 'The World in its Workshops,' &c. Post 8vo. 7s. 6d.

The Elements of Political Economy. By HENRY DUNNING MACLEOD, M.A. Barrister-at-Law. 8vo. 16s.

A Dictionary of Political Economy; Biographical, Bibliographical, Historical, and Practical. By the same Author. Vol. I. royal 8vo. 30s.

Lord Bacon's Works, collected and edited by R. L. ELLIS, M.A. J. SPEDDING, M.A. and D. D. HEATH. VOLS. I. to V. *Philosophical Works*, 5 vols. 8vo. £4 6s. VOLS. VI. and VII. *Literary and Professional Works*, 2 vols. £1 16s.

The Institutes of Justinian; with English Introduction, Translation, and Notes. By T. C. SANDARS, M.A. Barrister-at-Law. Third Edition. 8vo. 15s.

The Ethics of Aristotle with Essays and Notes. By Sir A. GRANT, Bart. M.A. LL.D. Director of Public Instruction in the Bombay Presidency. Second Edition, revised and completed. 2 vols. 8vo. price 28s.

- Bacon's Essays, with Annotations.** By R. WHATLEY, D.D. late Archbishop of Dublin. Sixth Edition. 8vo. 10s. 6d.
- Elements of Logic.** By R. WHATLEY, D.D. late Archbishop of Dublin. Ninth Edition. 8vo. 10s. 6d. crown 8vo. 4s. 6d.
- Elements of Rhetoric.** By the same Author. Seventh Edition. 8vo. 10s. 6d. crown 8vo. 4s. 6d.
- English Synonymes.** Edited by Archbishop WHATLEY. 5th Edition. Fcp. 3s.
- An Outline of the Necessary Laws of Thought: a Treatise on Pure and Applied Logic.** By the Most Rev. W. THOMSON, D.D. Archbishop of York. Crown 8vo. 5s. 6d.
- Analysis of Mr. Mill's System of Logic.** By W. STEBBING, M.A. Second Edition. 12mo. 3s. 6d.
- The Election of Representatives, Parliamentary and Municipal; a Treatise.** By THOMAS HARE, Barrister-at-Law. Third Edition, with Additions. Crown 8vo. 6s.
- Speeches on Parliamentary Reform, delivered in the House of Commons by the Right Hon. B. DISRAELI (1848-1866).** Edited by MONTAGUE CORRY, B.A. of Lincoln's Inn, Barrister-at-Law. Second Edition. 8vo. 12s.
- Speeches of the Right Hon. Lord MACAULAY, corrected by Himself.** Library Edition, 8vo. 12s. People's Edition, crown 8vo. 3s. 6d.
- Lord Macaulay's Speeches on Parliamentary Reform in 1831 and 1832.** 16mo. 1s.
- Inaugural Address delivered to the University of St. Andrews.** By JOHN STUART MILL, Rector of the University. Library Edition, 8vo. 5s. People's Edition, crown 8vo. 1s.
- A Dictionary of the English Language.** By R. G. LATHAM, M.A. M.D. F.R.S. Founded on the Dictionary of Dr. S. JOHNSON, as edited by the Rev. H. J. TODD, with numerous Emendations and Additions. Publishing in 36 Parts, price 3s. 6d. each, to form 2 vols. 4to. VOL. I. in Two Parts, price £3 10s. now ready.
- Thesaurus of English Words and Phrases, classified and arranged so as to facilitate the Expression of Ideas, and assist in Literary Composition.** By P. M. ROGER, M.D. New Edition. Crown 8vo. 10s. 6d.
- Lectures on the Science of Language, delivered at the Royal Institution.** By MAX MÜLLER, M.A. Taylorian Professor in the University of Oxford. FIRST SERIES, Fifth Edition, 12s. SECOND SERIES, 18s.
- Chapters on Language.** By F. W. FARRAR, M.A. F.R.S. late Fellow of Trin. Coll. Cambridge. Crown 8vo. 8s. 6d.
- The Debater; a Series of Complete Debates, Outlines of Debates, and Questions for Discussion.** By F. ROWTON. Fcp. 6s.
- A Course of English Reading, adapted to every taste and capacity; or, How and What to Read.** By the Rev. J. PYCROFT, B.A. Fourth Edition, fcp. 5s.
- Manual of English Literature, Historical and Critical: with a Chapter on English Metres.** By THOMAS ARNOLD, M.A. Second Edition. Crown 8vo. 7s. 6d.
- Southey's Doctor, complete in One Volume.** Edited by the Rev. J. W. WALTER, B.D. Square crown 8vo. 12s. 6d.
- Historical and Critical Commentary on the Old Testament; with a New Translation.** By M. M. KALISCH, Ph. D. VOL. I. *Genesis*, 8vo. 18s. or adapted for the General Reader, 12s. VOL. II. *Exodus*, 15s. or adapted for the General Reader, 12s. VOL. III. *Leviticus*, PART I. 15s. or adapted for the General Reader, 8s.
- A Hebrew Grammar, with Exercises.** By the same. PART I. *Outlines with Exercises*, 8vo. 12s. 6d. KEY, 5s. PART II. *Exceptional Forms and Constructions*, 12s. 6d.
- A Latin-English Dictionary.** By J. T. WHITE, D.D. of Corpus Christi College, and J. E. RIDDLE, M.A. of St. Edmund Hall, Oxford. Imp. 8vo. pp. 2,128, price 42s.
- A New Latin-English Dictionary, abridged from the larger work of White and Riddle (as above), by J. T. WHITE, D.D. Joint-Author.** 8vo. pp. 1,048, price 18s.
- The Junior Scholar's Latin-English Dictionary, abridged from the larger works of White and Riddle (as above), by J. T. WHITE, D.D.** Square 12mo. pp. 662, price 7s. 6d.
- An English-Greek Lexicon, containing all the Greek Words used by Writers of good authority.** By C. D. YONGE, B.A. Fifth Edition. 4to. 21s.
- Mr. Yonge's New Lexicon, English and Greek, abridged from his larger work (as above).** Square 12mo. 8s. 6d.

A Greek-English Lexicon. Compiled by H. G. LIDDELL, D.D. Dean of Christ Church, and R. SCOTT, D.D. Master of Balliol. Fifth Edition, crown 4to. 31s. 6d.

A Lexicon, Greek and English, abridged from LIDDELL and SCOTT'S *Greek-English Lexicon*. Eleventh Edition, square 12mo. 7s. 6d.

A Sanskrit-English Dictionary, The Sanskrit words printed both in the original Devanagari and in Roman letters; with References to the Best Editions of Sanskrit Authors, and with Etymologies and Comparisons of Cognate Words chiefly in Greek, Latin, Gothic, and Anglo-Saxon. Compiled by T. BENFEY. 8vo. 52s. 6d.

A Practical Dictionary of the French and English Languages. By Professor LÉON CONTANSEAU, many years French Examiner for Military and Civil Appointments, &c. 12th Edition, carefully revised. Post 8vo. 10s. 6d.

Contanseau's Pocket Dictionary, French and English, abridged from the above by the Author. New Edition. 18mo. price 3s. 6d.

New Practical Dictionary of the German Language; German-English, and English-German. By the Rev. W. L. BLACKLEY, M.A., and Dr. CARL MARTIN FRIEDLÄNDER. Post 8vo. 7s. 6d.

Miscellaneous Works and Popular Metaphysics.

Lessons of Middle Age, with some Account of the Various Cities and Men. By A. K. H. B. Author of 'The Recreations of a Country Parson.' Post 8vo. 9s.

Recreations of a Country Parson. By A. K. H. B. SECOND SERIES. Crown 8vo. 3s. 6d.

The Commonplace Philosopher in Town and Country. By the same Author. Crown 8vo. 3s. 6d.

Leisure Hours in Town; Essays Consolatory, Aesthetical, Moral, Social, and Domestic. By the same. Crown 8vo. 3s. 6d.

The Autumn Holidays of a Country Parson. By the same. Crown 8vo. 3s. 6d.

The Graver Thoughts of a Country Parson, SECOND SERIES. By the same. Crown 8vo. 3s. 6d.

Critical Essays of a Country Parson, selected from Essays contributed to *Fraser's Magazine*. By the same. Crown 8vo. 3s. 6d.

Sunday Afternoons at the Parish Church of a Scottish University City. By the same. Crown 8vo. 3s. 6d.

Short Studies on Great Subjects. By JAMES ANTHONY FROUDE, M.A. late Fellow of Exeter College, Oxford. Second Edition, complete in One Volume. 8vo. price 12s.

Studies in Parliament: a Series of Sketches of Leading Politicians. By R. H. HURTON. (Reprinted from the *Pall Mall Gazette*.) Crown 8vo. 4s. 6d.

Lord Macaulay's Miscellaneous Writings.

LIBRARY EDITION, 2 vols. 8vo. Portrait, 21s.

PEOPLE'S EDITION, 1 vol. crown 8vo. 4s. 6d.

The Rev. Sydney Smith's Miscellaneous Works; including his Contributions to the *Edinburgh Review*. People's Edition, 2 vols. crown 8vo. 8s.

Elementary Sketches of Moral Philosophy, delivered at the Royal Institution. By the same Author. Fcp. 6s.

The Wit and Wisdom of the Rev. SYDNEY SMITH: a Selection of the most memorable Passages in his Writings and Conversation. 16mo. 5s.

Epigrams, Ancient and Modern: Humorous, Witty, Satirical, Moral, and Panegyric. Edited by Rev. JOHN BOOTH, B.A. Cambridge. Second Edition, revised and enlarged. Fcp. 7s. 6d.

The Folk-Lore of the Northern Counties of England and the Borders. By WILLIAM HENDERSON. With an Appendix on Household Stories by the Rev. S. BARING-GOULD. Crown 8vo. 9s. 6d.

Christian Schools and Scholars; or, Sketches of Education from the Christian Era to the Council of Trent. By the Author of 'The Three Chancellors,' &c. 2 vols. 8vo. price 30s.

The Pedigree of the English People; an Argument, Historical and Scientific, on the *Ethnology* of the English. By THOMAS NICHOLAS, M.A. Ph.D. 8vo. 16s.

The English and their Origin: a Prologue to authentic English History. By LUKE OWEN PIKE, M.A. Barrister-at-Law. 8vo. 9s.

- Essays selected from Contributions to the *Edinburgh Review*.** By HENRY ROGERS. Second Edition. 3 vols. fcp. 21s.
- Reason and Faith, their Claims and Conflicts.** By the same Author. New Edition, revised and extended. Crown 8vo. 6s. 6d.
- The Eclipse of Faith; or, a Visit to a Religious Sceptic.** By the same Author. Eleventh Edition. Fcp. 5s.
- Defence of the Eclipse of Faith, by its Author.** Third Edition. Fcp. 3s. 6d.
- Selections from the Correspondence of R. E. H. Greyson.** By the same Author. Third Edition. Crown 8vo. 7s. 6d.
- Chips from a German Workshop ;** being Essays on the Science of Religion, and on Mythology, Traditions, and Customs. By MAX MÜLLER, M.A. Fellow of All Souls' College, Oxford. 2 vols. 8vo. 21s.
- The Secret of Hegel:** being the Hegelian System in Origin, Principle, Form, and Matter. By JAMES HUTCHISON STIRLING. 2 vols. 8vo. 28s.
- An Introduction to Mental Philosophy, on the Inductive Method.** By J. D. MORELL, M.A. LL.D. 8vo. 12s.
- Elements of Psychology, containing the Analysis of the Intellectual Powers.** By the same Author. Post 8vo. 7s. 6d.
- The Senses and the Intellect.** By ALEXANDER BAIN, M.A. Prof. of Logic in the Univ. of Aberdeen. Second Edition. 8vo. 15s.
- The Emotions and the Will, by the same Author.** Second Edition. 8vo. 15s.
- On the Study of Character, including an Estimate of Phrenology.** By the same Author. 8vo. 9s.
- Time and Space: a Metaphysical Essay.** By SHADWORTH H. HODGSON. 8vo. price 16s.
- Occasional Essays.** By C. W. HOSKYNs, Author of 'Talpa, or the Chronicles of a Clay Farm,' &c. 16mo. 5s. 6d.
- The Way to Rest: Results from a Life-search after Religious Truth.** By R. VAUGHAN, D.D. Crown 8vo. 7s. 6d.
- From Matter to Spirit.** By SOPHIA E. DE MORGAN. With a Preface by Professor DE MORGAN. Post 8vo. 8s. 6d.
- The Philosophy of Necessity; or, Natural Law as applicable to Mental, Moral, and Social Science.** By CHARLES BRAY. Second Edition. 8vo. 9s.
- The Education of the Feelings and Affections.** By the same Author. Third Edition. 8vo. 3s. 6d.
- On Force, its Mental and Moral Correlates.** By the same Author. 8vo. 5s.

Astronomy, Meteorology, Popular Geography, &c.

- Outlines of Astronomy.** By Sir J. F. W. HERSCHEL, Bart, M.A. Ninth Edition, revised; with Plates and Woodcuts. 8vo. 18s.
- Saturn and its System.** By RICHARD A. PROCTOR, B.A. late Scholar of St. John's Coll. Camb. and King's Coll. London. 8vo. with 14 Plates, 14s.
- The Handbook of the Stars.** By the same Author. Square fcp. 8vo. with 3 Maps. price 5s.
- Celestial Objects for Common Telescopes.** By T. W. WEBB, M.A. F.R.A.S. Revised Edition, with Illustrations. [*Nearly ready.*]
- A General Dictionary of Geography, Descriptive, Physical, Statistical, and Historical; forming a complete Gazetteer of the World.** By A. KERR JOHNSTON, F.R.S.E. New Edition, revised to July 1867. 8vo. 81s. 6d.
- M'Culloch's Dictionary, Geographical, Statistical, and Historical, of the various Countries, Places, and principal Natural Objects in the World.** Revised Edition, with the Statistical Information throughout brought up to the latest returns. By FREDERICK MARTIN. 4 vols. 8vo. with coloured Maps, £4 4s.
- A Manual of Geography, Physical, Industrial, and Political.** By W. HUGHES, F.R.G.S. Prof. of Geog. in King's Coll. and in Queen's Coll. Lond. With 6 Maps. Fcp. 7s. 6d.
- The States of the River Plate:** their Industries and Commerce, Sheep Farming, Sheep Breeding, Cattle Feeding, and Meat Preserving; the Employment of Capital, Land and Stock and their Values, Labour and its Remuneration. By WILFRID LATHAM, Buenos Ayres. Second Edition. 8vo. 12s.

Hawaii: the Past, Present, and Future of its Island-Kingdom: an Historical Account of the Sandwich Islands. By **MANLEY HOPKINS**, Hawaiian Consul-General, &c. Second Edition, revised and continued; with Portrait, Map, and 8 other Illustrations. Post 8vo. 12s. 6d.

Maunder's Treasury of Geography, Physical, Historical, Descriptive, and Political. Edited by **W. HUGHES**, F.R.G.S. With 7 Maps and 16 Plates. Fcp. 10s. 6d.

Physical Geography for Schools and General Readers. By **M. F. MAURY**, LL.D. Fcp. with 2 Charts, 2s. 6d.

Natural History and Popular Science.

Elementary Treatise on Physics, Experimental and Applied, for the use of Colleges and Schools. Translated and edited from **GANOT'S** 'Éléments de Physique' (with the Author's sanction) by **E. ATKINSON**, Ph.D. F.C.S. New Edition, revised and enlarged; with a Coloured Plate and 620 Woodcuts. Post 8vo. 15s.

The Elements of Physics or Natural Philosophy. By **NEIL ARNOTT**, M.D. F.R.S. Physician Extraordinary to the Queen. Sixth Edition, rewritten and completed. 2 Parts, 8vo. 21s.

Dove's Law of Storms, considered in connexion with the ordinary Movements of the Atmosphere. Translated by **R. H. SCOTT**, M.A. T.C.D. 8vo. 10s. 6d.

Rocks Classified and Described. By **BERNHARD VON COTTA**. An English Edition, by **P. H. LAWRENCE** (with English, German, and French Synonymes), revised by the Author. Post 8vo. 14s.

Sound: a Course of Eight Lectures delivered at the Royal Institution of Great Britain. By Professor **JOHN TYNDALL**, LL.D. F.R.S. Crown 8vo. with Portrait and Woodcuts, 9s.

Heat Considered as a Mode of Motion. By Professor **JOHN TYNDALL**, LL.D. F.R.S. Third Edition. Crown 8vo. with Woodcuts, 10s. 6d.

Light: its Influence on Life and Health. By **FORBES WINSLOW**, M.D. D.C.L. Oxon. (Hon.). Fcp. 8vo. 6s.

An Essay on Dew, and several Appearances connected with it. By **W. C. WELLS**. Edited, with Annotations, by **L. P. CASELLA**, F.R.A.S. and an Appendix by **R. STRACHAN**, F.M.S. 8vo. 5s.

A Treatise on Electricity, in Theory and Practice. By **A. DE LA RIVE**, Prof. in the Academy of Geneva. Translated by **C. V. WALKER**, F.R.S. 3 vols. 8vo. with Woodcuts, £3 13s.

A Preliminary Discourse on the Study of Natural Philosophy. By **SIR JOHN F. W. HERSCHEL**, Bart. Revised Edition, with Vignette Title. Fcp. 3s. 6d.

The Correlation of Physical Forces. By **W. R. GROVE**, Q.C. V.P.R.S. Fifth Edition, revised, and augmented by a Discourse on Continuity. 8vo. 10s. 6d. The *Discourse on Continuity*, separately, price 2s. 6d.

Manual of Geology. By **S. HAUGHTON**, M.D. F.R.S. Fellow of Trin. Coll. and Prof. of Geol. in the Univ. of Dublin. Second Edition, with 66 Woodcuts. Fcp. 7s. 6d.

A Guide to Geology. By **J. PHILLIPS**, M.A. Prof. of Geol. in the Univ. of Oxford. Fifth Edition. Fcp. 4s.

A Glossary of Mineralogy. By **H. W. BRISTOW**, F.G.S. of the Geological Survey of Great Britain. With 486 Figures. Crown 8vo. 6s.

Van Der Hoeven's Handbook of Zoology. Translated from the Second Dutch Edition by the Rev. **W. CLARK**, M.D. F.R.S. 2 vols. 8vo. with 24 Plates of Figures, 60s.

Professor Owen's Lectures on the Comparative Anatomy and Physiology of the Invertebrate Animals. Second Edition, with 235 Woodcuts. 8vo. 21s.

The Comparative Anatomy and Physiology of the Vertebrate Animals. By **RICHARD OWEN**, F.R.S. D.C.L. 3 vols. 8vo. with upwards of 1,200 Woodcuts. VOLS. I. and II. price 21s. each. VOL. III. (completing the work) is nearly ready.

The First Man and His Place in Creation, considered on the Principles of Common Sense from a Christian Point of View; with an Appendix on the Negro. By **GEORGE MOORE**, M.D. M.R.C.P.L. &c. Post 8vo. 8s. 6d.

The Primitive Inhabitants of Scandinavia: an Essay on Comparative Ethnography, and a contribution to the History of the Development of Mankind. Containing a description of the Implements, Dwellings, Tombs, and Mode of Living of the Savages in the North of Europe during the Stone Age. By SVEN NILSSON. Translated from the Author's MS. of the Third Edition; with an Introduction by Sir JOHN LUBBOCK. 8vo. with numerous Plates. [Nearly ready.]

The Lake Dwellings of Switzerland and other Parts of Europe. By Dr. F. KÜLLER, President of the Antiquarian Association of Zürich. Translated and arranged by J. E. LEE, F.S.A. F.G.S. Author of 'Ica Silurum.' With several Woodcuts and nearly 100 Plates of Figures. Royal 8vo. 31s. 6d.

Homes without Hands: a Description of the Habitations of Animals, classed according to their Principle of Construction. By Rev. J. G. WOOD, M.A. F.L.S. With about 140 Vignettes on Wood (20 full size of page). Second Edition. 8vo. 21s.

Bible Animals; being an Account of the various Birds, Beasts, Fishes, and other Animals mentioned in the Holy Scriptures. By the Rev. J. G. WOOD, M.A. F.L.S. Copiously Illustrated with Original Designs, made under the Author's superintendence and engraved on Wood. In course of publication monthly, to be completed in 20 Parts, price 1s. each, forming One Volume, uniform with 'Homes without Hands.'

The Harmonies of Nature and Unity of Creation. By Dr. G. HARTWIG, 8vo. with numerous Illustrations, 18s.

The Sea and its Living Wonders. By the same Author. Third Edition, enlarged. 8vo. with many Illustrations, 21s.

The Tropical World. By the same Author. With 8 Chromoxylographs and 172 Woodcuts. 8vo. 21s.

The Polar World: a Popular Account of Nature and Man in the Arctic and Antarctic Regions. By the same Author. 8vo. with numerous Illustrations. [Nearly ready.]

Ceylon. By Sir J. EMERSON TENNENT, K.C.S. LL.D. 5th Edition; with Maps, &c. and 90 Wood Engravings. 2 vols. 8vo. £2 10s.

The Wild Elephant, its Structure and Habits, with the Method of Taking and Training it in Ceylon. By the same Author. Fcp. with 22 Woodcuts, 3s. 6d.

Manual of Corals and Sea Jellies. By J. R. GREENE, B.A. Edited by J. A. GALBRAITH, M.A. and S. HAUGHTON, M.D. Fcp. with 39 Woodcuts, 5s.

Manual of Sponges and Animalcules; with a General Introduction on the Principles of Zoology. By the same Author and Editors. Fcp. with 16 Woodcuts. 2s.

Manual of the Metalloids. By J. APJOHN, M.D. F.R.S. and the same Editors. 2nd Edition. Fcp. with 38 Woodcuts, 7s. 6d.

A Familiar History of Birds. By E. STANLEY, D.D. late Lord Bishop of Norwich. Fcp. with Woodcuts, 3s. 6d.

Kirby and Spence's Introduction to Entomology, or Elements of the Natural History of Insecta. Crown 8vo. 5s.

Maunder's Treasury of Natural History, or Popular Dictionary of Zoology. Revised and corrected by T. S. COBBOLD, M.D. Fcp. with 900 Woodcuts, 10s.

The Elements of Botany for Families and Schools. Tenth Edition, revised by THOMAS MOORE, F.L.S. Fcp. with 154 Woodcuts, 2s. 6d.

The Treasury of Botany, or Popular Dictionary of the Vegetable Kingdom; with which is incorporated a Glossary of Botanical Terms. Edited by J. LINDLEY, F.R.S. and T. MOORE, F.L.S. assisted by eminent Contributors. Pp. 1,274, with 274 Woodcuts and 20 Steel Plates. 2 Parts, fcp. 20s.

The British Flora; comprising the Phanogamous or Flowering Plants and the Ferns. By Sir W. J. HOOKER, K.H. and G. A. WALKER-ARNOTT, LL.D. 12mo. with 12 Plates, 14s. or coloured, 21s.

The Rose Amateur's Guide. By THOMAS RIVERS. New Edition. Fcp. 4s.

Loudon's Encyclopædia of Plants; comprising the Specific Character, Description, Culture, History, &c. of all the Plants found in Great Britain. With upwards of 12,000 Woodcuts. 8vo. 42s.

Loudon's Encyclopædia of Trees and Shrubs; containing the Hardy Trees and Shrubs of Great Britain scientifically and popularly described. With 2,000 Woodcuts, 8vo. 50s.

Maunder's Scientific and Literary Treasury; a Popular Encyclopædia of Science, Literature, and Art. New Edition, thoroughly revised and in great part rewritten, with above 1,000 new articles, by J. Y. JOHNSON, Corr. M.Z.S. Fcp. 10s. 6d.

A Dictionary of Science, Literature, and Art. Fourth Edition, re-edited by the late W. T. BRANDE (the Author) and GEORGE W. COX, M.A. 3 vols. medium 8vo. price 63s. cloth.

Essays from the Edinburgh and Quarterly Reviews ; with Addresses and other Pieces. By Sir J. F. W. HERSCHEL, Bart. M.A. 8vo. 18s.

Chemistry, Medicine, Surgery, and the Allied Sciences.

A Dictionary of Chemistry and the Allied Branches of other Sciences. By HENRY WATTS, F.C.S. assisted by eminent Contributors. 5 vols. medium 8vo. in course of publication in Parts. VOL. I. 31s. 6d. VOL. II. 26s. VOL. III. 31s. 6d. and VOL. IV. 24s. are now ready.

Handbook of Chemical Analysis, adapted to the *Unitary System* of Notation. By F. T. CONINGTON, M.A. F.C.S. Post 8vo. 7s. 6d.

Conington's *Tables of Qualitative Analysis,* to accompany the above, 2s. 6d.

Elements of Chemistry, Theoretical and Practical. By WILLIAM A. MILLER, M.D. LL.D. Professor of Chemistry, King's College, London. 3 vols. 8vo. £3. PART I. CHEMICAL PHYSICS, Revised Edition, 15s. PART II. INORGANIC CHEMISTRY, 21s. PART III. ORGANIC CHEMISTRY, 24s.

A Manual of Chemistry, Descriptive and Theoretical. By WILLIAM ODLING, M.B. F.R.S. PART I. 8vo. 9s. PART II. nearly ready.

A Course of Practical Chemistry, for the use of Medical Students. By the same Author. New Edition, with 70 new Woodcuts. Crown 8vo. 7s. 6d.

Lectures on Animal Chemistry Delivered at the Royal College of Physicians in 1865. By the same Author. Crown 8vo. 4s. 6d.

The Toxicologist's Guide: a New Manual on Poisons, giving the Best Methods to be pursued for the Detection of Poisons. By J. HORSLEY, F.C.S. Analytical Chemist. Post 8vo. 8s. 6d.

The Diagnosis, Pathology, and Treatment of Diseases of Women ; including the Diagnosis of Pregnancy. By GRAILY HEWITT, M.D. &c. Second Edition, enlarged; with 116 Woodcut Illustrations. 8vo. 21s.

Lectures on the Diseases of Infancy and Childhood. By CHARLES WEST, M.D. &c. 5th Edition, revised and enlarged. 8vo. 16s.

Exposition of the Signs and Symptoms of Pregnancy ; with other Papers on subjects connected with Midwifery. By W. F. MONTGOMERY, M.A. M.D. M.R.I.A. 8vo. with Illustrations, 25s.

A System of Surgery, Theoretical and Practical, in Treatises by Various Authors. Edited by T. HOLMES, M.A. Cantab. Assistant-Surgeon to St. George's Hospital. 4 vols. 8vo. £4 18s.

Vol. I. General Pathology, 21s.

Vol. II. Local Injuries: Gun-shot Wounds, Injuries of the Head, Back, Face, Neck, Chest, Abdomen, Pelvis, of the Upper and Lower Extremities, and Diseases of the Eye. 21s.

Vol. III. Operative Surgery. Diseases of the Organs of Circulation, Locomotion, &c. 21s.

Vol. IV. Diseases of the Organs of Digestion, of the Genito-Urinary System, and of the Breast, Thyroid Gland, and Skin; with APPENDIX and GENERAL INDEX. 30s.

Lectures on the Principles and Practice of Physic. By THOMAS WATSON, M.D. Physician-Extraordinary to the Queen. New Edition in preparation.

Lectures on Surgical Pathology. By J. PAGET, F.R.S. Surgeon-Extraordinary to the Queen. Edited by W. TURNER, M.B. New Edition in preparation.

A Treatise on the Continued Fevers of Great Britain. By C. MURCHISON, M.D. Senior Physician to the London Fever Hospital. 8vo. with coloured Plates, 18s.

Outlines of Physiology, Human and Comparative. By JOHN MARSHALL, F.R.C.S. Professor of Surgery in University College, London, and Surgeon to the University College Hospital. 2 vols. crown 8vo. with 122 Woodcuts, 32s.

Anatomy, Descriptive and Surgical. By HENRY GRAY, F.R.S. With 410 Wood Engravings from Dissections. Fourth Edition, by T. HOLMES, M.A. Cantab. Royal 8vo. 28s.

The Cyclopædia of Anatomy and Physiology. Edited by the late R. B. TODD, M.D. F.R.S. Assisted by nearly all the most eminent cultivators of Physiological Science of the present age. 5 vols. 8vo. with 2,858 Woodcuts, £6 6s.

Physiological Anatomy and Physiology of Man. By the late R. B. TODD, M.D. F.R.S. and W. BOWMAN, F.R.S. of King's College. With numerous Illustrations. VOL. II. 8vo. 25s.

VOL. I. New Edition by Dr. LIONEL S. BEALE, F.R.S. in course of publication; PART I. with 8 Plates, 7s. 6d.

Histological Demonstrations; a Guide to the Microscopical Examination of the Animal Tissues in Health and Disease, for the use of the Medical and Veterinary Professions. By G. HARLEY, M.D. F.R.S. Prof. in Univ. Coll. London; and G. T. BROWN, M.R.C.V.S. Professor of Veterinary Medicine, and one of the Inspecting Officers in the Cattle Plague Department of the Privy Council. Post 8vo. with 223 Woodcuts, 12s.

A Dictionary of Practical Medicine. By J. COPLAND, M.D. F.R.S. Abridged from the larger work by the Author, assisted by J. C. COPLAND, M.R.C.S. and throughout brought down to the present state of Medical Science. Pp. 1,560, in 8vo. price 86s.

The Works of Sir B. C. Brodie, Bart. collected and arranged by CHARLES HAWKINS, F.R.C.S.E. 8 vols. 8vo. with Medallion and Facsimile, 48s.

A Manual of Materia Medica and Therapeutics, abridged from Dr. PEREIRA's *Elements* by F. J. FARRE, M.D. assisted by R. BENTLEY, M.R.C.S. and by R. WARINGTON, F.R.S. 1 vol. (vo. with 90 Woodcuts, 21s.

Thomson's Conspectus of the British Pharmacopœia. Twenty-fourth Edition, corrected by E. LLOYD BIRKETT, M.D. 18mo. 5s. 6d.

Manual of the Domestic Practice of Medicine. By W. B. KESTEVEN, F.R.C.S.E. Third Edition, thoroughly revised, with Additions. Fcp. 6s.

Sea-Air and Sea-Bathing for Children and Invalids. By WILLIAM STRANGE, M.D. Fcp. 8s.

The Restoration of Health; or, the Application of the Laws of Hygiene to the Recovery of Health: a Manual for the Invalid, and a Guide in the Sick Room. By W. STRANGE, M.D. Fcp. 6s.

Gymnasts and Gymnastics. By JOHN H. HOWARD, late Professor of Gymnastics, Comm. Coll. Ripponden. Second Edition, revised and enlarged, with various Selections from the best Authors, containing 445 Exercises; and illustrated with 135 Woodcuts, including the most Recent Improvements in the different Apparatus now used in the various Clubs, &c. Crown 8vo. 10s. 6d.

The Fine Arts, and Illustrated Editions.

Half-Hour Lectures on the History and Practice of the Fine and Ornamental Arts. By W. B. SCOTT. Second Edition. Crown 8vo. with 50 Woodcut Illustrations, 8s. 6d.

An Introduction to the Study of National Music; Comprising Researches into Popular Songs, Traditions, and Customs. By CARL ENGL. With Frontispiece and numerous Musical Illustrations. 8vo. 16s.

Lectures on the History of Modern Music, delivered at the Royal Institution. By JOHN HULLAH. FIRST COURSE, with Chronological Tables, post 8vo. 6s. 6d. SECOND COURSE, the Transition Period, with 26 Specimens, 8vo. 16s.

The Chorale Book for England; a complete Hymn-Book in accordance with the Services and Festivals of the Church of England: the Hymns translated by Miss C. WINKWORTH; the Tunes arranged by Prof. W. S. BENNETT and OTTO GOLDSCHMIDT. Fcp. 4to. 12s. 6d.

Congregational Edition. Fcp. 2s.

Six Lectures on Harmony. Delivered at the Royal Institution of Great Britain before Easter 1867. By G. A. MACFARREN. 8vo. 10s. 6d.

Sacred Music for Family Use; A Selection of Pieces for One, Two, or more Voices, from the best Composers, Foreign and English. Edited by JOHN HULLAH. 1 vol. music folio, 21s.

The New Testament, illustrated with Wood Engravings after the Early Masters, chiefly of the Italian School. Crown 4to. 68s. cloth, gilt top; or £5 5s. morocco.

Lyra Germanica, the Christian Year. Translated by CATHERINE WINKWORTH; with 125 Illustrations on Wood drawn by J. LEIGHTON, F.S.A. Quarto, 21s.

Lyra Germanica, the Christian Life. Translated by CATHERINE WINKWORTH; with about 200 Woodcut Illustrations by J. LEIGHTON, F.S.A. and other Artists. Quarto, 21s.

The Life of Man Symbolised by the Months of the Year in their Seasons and Phases; with Passages selected from Ancient and Modern Authors. By RICHARD FIGOT. Accompanied by a Series of 25 full-page Illustrations and numerous Marginal Devices, Decorative Initial Letters, and Tailpieces, engraved on Wood from Original Designs by JOHN LEIGHTON, F.S.A. Quarto, 42s.

Cats' and Farlie's Moral Emblems; with Aphorisms, Adages, and Proverbs of all Nations: comprising 121 Illustrations on Wood by J. LEIGHTON, F.S.A. with an appropriate Text by R. FIGOT. Imperial 8vo. 81s. 6d.

Shakspeare's Sentiments and Similes printed in Black and Gold, and illuminated in the Missal style by HENRY NOEL HUMPHREYS. In massive covers, containing the Medallion and Cypher of Shakspeare. Square post 8vo. 21s.

Sacred and Legendary Art. By Mrs. JAMESON. With numerous Etchings and Woodcut Illustrations. 6 vols. square crown 8vo. price £5 15s. 6d. cloth, or £12 12s. bound in morocco by Riviere. To be had also in cloth only, in **FOUR SERIES**, as follows:—

Legends of the Saints and Martyrs. Fifth Edition, with 19 Etchings and 187 Woodcuts. 2 vols. square crown 8vo. 31s. 6d.

Legends of the Monastic Orders. Third Edition, with 11 Etchings and 88 Woodcuts. 1 vol. square crown 8vo. 21s.

Legends of the Madonna. Third Edition, with 27 Etchings and 165 Woodcuts. 1 vol. square crown 8vo. 21s.

The History of Our Lord, as exemplified in Works of Art. Completed by Lady EASTLAKE. Second Edition, with 18 Etchings and 281 Woodcuts. 2 vols. square crown 8vo. 42s.

Arts, Manufactures, &c.

Drawing from Nature; a Series of Progressive Instructions in Sketching, from Elementary Studies to Finished Views, with Examples from Switzerland and the Pyrenees. By GEORGE BARNARD, Professor of Drawing at Rugby School. With 18 Lithographic Plates and 108 Wood Engravings. Imp. 8vo. 25s. or in Three Parts, royal 8vo. 7s. 6d. each.

Gwilt's Encyclopædia of Architecture. Fifth Edition, with Alterations and considerable Additions, by WYATT PAPWORTH. Additionally illustrated with nearly 400 Wood Engravings by O. JEWITT, and upwards of 100 other new Woodcuts. 8vo. 52s. 6d.

Tuscan Sculptors, their Lives, Works, and Times. With 45 Etchings and 28 Woodcuts from Original Drawings and Photographs. By CHARLES C. PERKINS. 2 vols. imp. 8vo. 68s.

Original Designs for Wood-Carving, with Practical Instructions in the Art. By A. F. B. With 20 Plates of Illustrations engraved on Wood. Quarto, 18s.

The Grammar of Heraldry: containing a Description of all the Principal Charges used in Armory, the Signification of Heraldic Terms, and the Rules to be observed in Blazoning and Marshalling. By JOHN E. CUSSANS. Fcp. with 196 Woodcuts, 4s. 6d.

Hints on Household Taste in Furniture and Decoration. By CHARLES L. EASTLAKE, Architect. With numerous Illustrations engraved on Wood. [*Nearly ready*]

The Engineer's Handbook; explaining the Principles which should guide the young Engineer in the Construction of Machinery. By C. S. LOWNDER. Post 8vo. 5s.

The Elements of Mechanism.

By T. M. GOODEVE, M.A. Prof. of Mechanics at the R. M. Acad. Woolwich. Second Edition, with 217 Woodcuts. Post 8vo. 6s. 6d.

Ure's Dictionary of Arts, Manufactures, and Mines.

Sixth Edition, chiefly re-written and greatly enlarged by ROBERT HUNT, F.R.S., assisted by numerous Contributors eminent in Science and the Arts, and familiar with Manufactures. With 2,000 Woodcuts. 3 vols. medium 8vo. £4 14s. 6d.

Treatise on Mills and Millwork.

By W. FAIRBAIRN, C.E. F.R.S. With 18 Plates and 322 Woodcuts. 2 vols. 8vo. 32s.

Useful Information for Engineers.

By the same Author. FIRST, SECOND, and THIRD SERIES, with many Plates and Woodcuts. 3 vols. crown 8vo. 10s. 6d. each.

The Application of Cast and Wrought Iron to Building Purposes.

By the same Author. Third Edition, with 6 Plates and 118 Woodcuts. 8vo. 16s.

Iron Ship Building, its History

and Progress, as comprised in a Series of Experimental Researches on the Laws of Strain; the Strengths, Forms, and other conditions of the Material; and an Inquiry into the Present and Prospective State of the Navy, including the Experimental Results on the Resisting Powers of Armour Plates and Shot at High Velocities. By W. FAIRBAIRN, C.E. F.R.S. With 4 Plates and 130 Woodcuts, 8vo. 18s.

Encyclopædia of Civil Engineering,

Historical, Theoretical, and Practical. By E. CRESY, C.E. With above 3,000 Woodcuts. 8vo. 42s.

The Artisan Club's Treatise on

the Steam Engine, in its various Applications to Mines, Mills, Steam Navigation, Railways, and Agriculture. By J. BOURNE, C.E. New Edition; with 37 Plates and 546 Woodcuts. 4to. 42s.

A Treatise on the Screw Propeller,

Screw Vessels, and Screw Engines, as adapted for purposes of Peace and War; with notices of other Methods of Propulsion, Tables of the Dimensions and Performance of Screw Steamers, and Detailed Specifications of Ships and Engines. By the same Author. Third Edition, with 54 Plates and 287 Woodcuts. Quarto, 68s.

Catechism of the Steam Engine,

in its various Applications to Mines, Mills, Steam Navigation, Railways, and Agriculture. By JOHN BOURNE, C.E. New Edition, with 199 Woodcuts. Fcp. 6s.

Handbook of the Steam Engine,

by the same Author, forming a KEY to the Catechism of the Steam Engine, with 67 Woodcuts. Fcp. 9s.

A History of the Machine-

Wrought Hosiery and Lace Manufactures. By WILLIAM FELKIN, F.L.S. F.S.S. With 8 Steel Plates, 10 Lithographic Plates of Machinery, and 10 Coloured Impressions of Patterns of Lace. Royal 8vo. 21s.

Manual of Practical Assaying,

for the use of Metallurgists, Captains of Mines, and Assayers in general; with copious Tables for Ascertaining in Assays of Gold and Silver the precise amount in Ounces, Pennyweights, and Grains of Noble Metal contained in One Ton of Ore from a Given Quantity. By JOHN MITCHELL, F.C.S. 8vo. with 360 Woodcuts, 21s.

The Art of Perfumery ; the History

and Theory of Odours, and the Methods of Extracting the Aromas of Plants. By Dr. PISSSE, F.C.S. Third Edition, with 53 Woodcuts. Crown 8vo. 10s. 6d.

Chemical, Natural, and Physical Magic,

for Juveniles during the Holidays. By the same Author. Third Edition, enlarged with 38 Woodcuts. Fcp. 6s.

Loudon's Encyclopædia of Agri-

culture: Comprising the Laying-out, Improvement, and Management of Landed Property, and the Cultivation and Economy of the Productions of Agriculture. With 1,100 Woodcuts. 8vo. 31s. 6d.

Loudon's Encyclopædia of Gardening :

Comprising the Theory and Practice of Horticulture, Floriculture, Arboriculture, and Landscape Gardening. With 1,000 Woodcuts. 8vo. 31s. 6d.

Loudon's Encyclopædia of Cottage, Farm,

and Villa Architecture and Furniture. With more than 2,000 Woodcuts. 8vo. 42s.

Garden Architecture and Land-

scape Gardening, illustrating the Architectural Embellishment of Gardens; with Remarks on Landscape Gardening in its relation to Architecture. By JOHN ARTHUR HUGHES. 8vo. with 194 Woodcuts, 14s.

Bayldon's Art of Valuing Rents

and Tillages, and Claims of Tenants upon Quitting Farms, both at Michaelmas and Lady-Day. Eighth Edition, revised by J. C. MORTON. 8vo. 10s. 6d.

Religious and Moral Works.

- An Exposition of the 39 Articles,** Historical and Doctrinal. By E. HAROLD BROWNE, D.D. Lord Bishop of Ely. Seventh Edition. 8vo. 16s.
- Examination-Questions on Bishop Browne's Exposition of the Articles.** By the Rev. J. GORLE, M.A. Fcp. 3s. 6d.
- The Life and Reign of David King of Israel.** By GEORGE SMITH, LL.D. F.A.S. Crown 8vo. 7s. 6d.
- The Acts of the Apostles;** with a Commentary, and Practical and Devotional Suggestions for Readers and Students of the English Bible. By the Rev. F. C. COOK, M.A., Canon of Exeter, &c. New Edition, 8vo. 12s. 6d.
- The Life and Epistles of St. Paul.** By W. J. CONYBEARE, M.A. late Fellow of Trin. Coll. Cantab. and J. S. HOWSON, D.D. Principal of Liverpool Coll.
- LIBRARY EDITION, with all the Original Illustrations, Maps, Landscapes on Steel, Woodcuts, &c. 2 vols. 4to. 48s.
- INTERMEDIATE EDITION, with a Selection of Maps, Plates, and Woodcuts. 2 vols. square crown 8vo. 31s. 6d.
- PEOPLE'S EDITION, revised and condensed, with 46 Illustrations and Maps. 2 vols. crown 8vo. 12s.
- The Voyage and Shipwreck of St. Paul;** with Dissertations on the Ships and Navigation of the Ancients. By JAMES SMITH, F.R.S. Crown 8vo. Charts, 10s. 6d.
- Evidence of the Truth of the Christian Religion** derived from the Literal Fulfilment of Prophecy, particularly as Illustrated by the History of the Jews, and the Discoveries of Recent Travellers. By ALEXANDER KEITH, D.D. 87th Edition, with numerous Plates, in square 8vo. 12s. 6d.; also the 39th Edition, in post 8vo. with 5 Plates, 6s.
- The History and Destiny of the World and of the Church,** according to Scripture. By the same Author. Square 8vo. with 40 Illustrations, 10s.
- History of Israel to the Death of Moses.** By HEINRICH EWALD, Professor of the University of Göttingen. Translated from the German. Edited, with a Preface, by RUSSELL MARTINEAU, M.A. Professor of Hebrew in Manchester New College, London. 8vo. 18s.
- A Critical and Grammatical Commentary on St. Paul's Epistles.** By C. J. ELLICOTT, D.D. Lord Bishop of Gloucester and Bristol. 8vo.
- Galatians,** Third Edition, 8s. 6d.
- Ephesians,** Fourth Edition, 8s. 6d.
- Pastoral Epistles,** Third Edition, 10s. 6d.
- Philippians, Colossians, and Philemon,** Third Edition, 10s. 6d.
- Thessalonians,** Third Edition, 7s. 6d.
- Historical Lectures on the Life of Our Lord Jesus Christ:** being the Hulsean Lectures for 1859. By the same Author. Fourth Edition. 8vo. 10s. 6d.
- The Destiny of the Creature;** and other Sermons preached before the University of Cambridge. By the same. Post 8vo. 5s.
- The Greek Testament; with Notes,** Grammatical and Exegetical. By the Rev. W. WEBSTER, M.A. and the Rev. W. F. WILKINSON, M.A. 2 vols. 8vo. £3 4s.
- VOL. I. the Gospels and Acts, 20s.
- VOL. II. the Epistles and Apocalypse, 24s.
- An Introduction to the Study of the New Testament,** Critical, Exegetical, and Theological. By the Rev. S. DAVIDSON, D.D. LL.D. 2 vols. 8vo. [*In the press.*]
- Rev. T. H. Horne's Introduction** to the Critical Study and Knowledge of the Holy Scriptures. Eleventh Edition, corrected, and extended under careful Editorial revision. With 4 Maps and 22 Woodcuts and Facsimiles. 4 vols. 8vo. £3 13s. 6d.
- Rev. T. H. Horne's Compendious Introduction** to the Study of the Bible, being an Analysis of the larger work by the same Author. Re-edited by the Rev. JOHN AYRE, M.A. With Maps, &c. Post 8vo. 9s.
- The Treasury of Bible Knowledge;** being a Dictionary of the Books, Persons, Places, Events, and other Matters of which mention is made in Holy Scripture; intended to establish its Authority and illustrate its Contents. By Rev. J. AYRE, M.A. With Maps, 15 Plates, and numerous Woodcuts. Fcp. 10s. 6d.
- Every-day Scripture Difficulties** explained and illustrated. By J. E. PRASCOTT, M.A. VOL. I. *Matthew and Mark*; VOL. II. *Luke and John*. 2 vols. 8vo. 9s. each.

- The Pentateuch and Book of Joshua Critically Examined.** By the Right Rev. J. W. COLENSO, D.D. Lord Bishop of Natal. People's Edition, in 1 vol. crown 8vo. 6s. or in 5 Parts, 1s. each.
- The Church and the World: Essays on Questions of the Day.** By various Writers. Edited by Rev. ORBY SHIPLEY, M.A. FIRST and SECOND SERIES. 2 vols. 8vo. 15s. each. THIRD SERIES preparing for publication.
- Tracts for the Day; a Series of Essays on Theological Subjects.** By various Authors. Edited by the Rev. ORRY SHIPLEY, M.A. I. *Priestly Absolution Scriptural*, 9d. II. *Purgatory*, 9d. III. *The Seven Sacraments*, 1s. 6d. IV. *Miracles and Prayer*, 6d. V. *The Real Presence*, 1s. 3d. VI. *Casualty*, 1s. VII. *Unction of the Sick*, 9d. VIII. *The Rule of Worship*, 9d. IX. *Popular Rationalism*, 9d.
- The Formation of Christendom.** PART I. By T. W. ALLIES. 8vo. 12s.
- Christendom's Divisions; a Philosophical Sketch of the Divisions of the Christian Family in East and West.** By EDMUND S. FFOULKES, formerly Fellow and Tutor of Jesus Coll. Oxford. Post 8vo. 7s. 6d.
- Christendom's Divisions, Part II. *Greeks and Latins*,** being a History of their Dissentions and Overtures for Peace down to the Reformation. By the same Author. Post 8vo. 15s.
- The Hidden Wisdom of Christ and the Key of Knowledge; or, History of the Apocrypha.** By ERNEST DE BUNSEN. 2 vols. 8vo. 28s.
- The Keys of St. Peter; or, the House of Rechab,** connected with the History of Symbolism and Idolatry. By the same Author. 8vo. 14s.
- The Temporal Mission of the Holy Ghost; or, Reason and Revelation.** By Archbishop MANNING, D.D. Second Edition. Crown 8vo. 8s. 6d.
- England and Christendom.** By the same Author. Preceded by an Introduction on the Tendencies of Religion in England, and the Catholic Practice of Prayer for the Restoration of Christian Nations to the Unity of the Church. Post 8vo. 10s. 6d.
- Essays on Religion and Literature.** Edited by Archbishop MANNING, D.D. FIRST SERIES, 8vo. 10s. 6d. SECOND SERIES, 14s.
- Essays and Reviews.** By the Rev. W. TEMPLE, D.D. the Rev. R. WILLIAMS, B.D. the Rev. B. POWELL, M.A. the Rev. H. B. WILSON, B.D. C. W. GOODWIN, M.A. the Rev. M. PATTISON, B.D. and the Rev. B. JOWETT, M.A. 12th Edition. Fcp. 5s.
- Mosheim's Ecclesiastical History.** MURDOCK and SOAMES's Translation and Notes, re-edited by the Rev. W. STUBBS, M.A. 3 vols. 8vo. 45s.
- Bishop Jeremy Taylor's Entire Works: With Life** by BISHOP HEBER. Revised and corrected by the Rev. C. P. EDEN, 10 vols. £5 5s.
- Passing Thoughts on Religion.** By the Author of 'Amy Herbert.' New Edition. Fcp. 5s.
- Self-examination before Confirmation.** By the same Author. 82mo. 1s. 6d.
- Readings for a Month Preparatory to Confirmation** from Writers of the Early and English Church. By the same. Fcp. 4s.
- Readings for Every Day in Lent,** compiled from the Writings of Bishop JEREMY TAYLOR. By the same. Fcp. 5s.
- Preparation for the Holy Communion; the Devotions chiefly from the works of JEREMY TAYLOR.** By the same. 82mo. 8s.
- Principles of Education drawn from Nature and Revelation, and Applied to Female Education in the Upper Classes.** By the same. 2 vols. fcp. 12s. 6d.
- The Wife's Manual; or, Prayers, Thoughts, and Songs on Several Occasions of a Matron's Life.** By the Rev. W. CALVERT, M.A. Crown 8vo. 10s. 6d.
- Lyra Domestica; Christian Songs for Domestic Edification.** Translated from the *Psalter and Harp* of C. J. P. SPITTA, and from other sources, by RICHARD MASSIE. FIRST and SECOND SERIES, fcp. 4s. 6d. each.
- 'Spiritual Songs' for the Sundays and Holidays throughout the Year.** By J. S. B. MONSELL, LL.D. Vicar of Egham and Rural Dean. Sixth Thousand. Fcp. price 4s. 6d.
- The Beatitudes: Abasement before God; Sorrow for Sin; Meekness of Spirit; Desire for Holiness; Gentleness; Purity of Heart; the Peace-makers; Sufferings for Christ.** By the same Author. Third Edition, revised. Fcp. 8s. 6d.
- His Presence not his Memory, 1855.** By the same Author, in memory of his SON. Fifth Edition. 16mo. 1s.

Lyra Germanica, translated from the German by Miss C. WINKWORTH. **FIRST SERIES**, Hymns for the Sundays and Chief Festivals; **SECOND SERIES**, the Christian Life. Fcp. 8s. 6d. each **SERIES**.

Hymns from *Lyra Germanica*, 18mo. 1s.

Lyra Eucharistica; Hymns and Verses on the Holy Communion, Ancient and Modern; with other Poema. Edited by the Rev. ORBY SHIPLEY, M.A. Second Edition. Fcp. 7s. 6d.

Lyra Messianica; Hymns and Verses on the Life of Christ, Ancient and Modern; with other Poems. By the same Editor. Second Edition, enlarged. Fcp. 7s. 6d.

Lyra Mystica; Hymns and Verses on Sacred Subjects, Ancient and Modern. By the same Editor. Fcp. 7s. 6d.

Lyra Sacra; Hymns, Ancient and Modern, Odes, and Fragments of Sacred Poetry. Edited by the Rev. B. W. SAVILE, M.A. Third Edition, enlarged. Fcp. 5s.

The Catholic Doctrine of the Atonement; an Historical Inquiry into its Development in the Church; with an Introduction on the Principle of Theological Developments. By H. N. OXENHAM, M.A. 8vo. 8s. 6d.

Endeavours after the Christian Life: Discourses. By JAMES MARTINEAU. Fourth and cheaper Edition, carefully revised; the Two Series complete in One Volume. Post 8vo. 7s. 6d.

Introductory Lessons on the History of Religious Worship; being a Sequel to the 'Lessons on Christian Evidences.' By RICHARD WHATELY, D.D. New Edition. 18mo. 2s. 6d.

Travels, Voyages, &c.

The North-West Peninsula of Iceland; being the Journal of a Tour in Iceland in the Summer of 1862. By C. W. SHEPHERD, M.A. F.Z.S. With a Map and Two Illustrations. Fcp. 8vo. 7s. 6d.

Pictures in Tyrol and Elsewhere. From a Family Sketch-Book. By the Author of 'A Voyage en Zigzag,' &c. Quarto, with numerous Illustrations, 21s.

How we Spent the Summer; or, a Voyage en Zigzag in Switzerland and Tyrol with some Members of the ALPINE CLUB. From the Sketch-Book of one of the Party. Third Edition, re-drawn. In oblong 4to. with about 800 Illustrations, 15s.

Beaten Tracks; or, Pen and Pencil Sketches in Italy. By the Authoress of 'A Voyage en Zigzag.' With 42 Plates, containing about 200 Sketches from Drawings made on the Spot. 8vo. 16s.

Florence, the New Capital of Italy. By C. R. WELD. With several Engravings on Wood, from Drawings by the Author. Post 8vo. 12s. 6d.

Map of the Chain of Mont Blanc, from an actual Survey in 1863—1864. By A. ADAMS-REILLY, F.R.G.S. M.A.C. Published under the Authority of the Alpine Club. In Chromolithography on extra stout drawing-paper 28in. x 17in. price 10s. or mounted on canvas in a folding case, 12s. 6d.

History of Discovery in our Australasian Colonies, Australia, Tasmania, and New Zealand, from the Earliest Date to the Present Day. By WILLIAM HOWITT. With 8 Maps of the Recent Explorations from Official Sources. 2 vols. 8vo. 30s.

The Capital of the Tycoon; a Narrative of a 3 Years' Residence in Japan. By Sir RUTHERFORD ALCOCK, K.C.B. 2 vols. 8vo. with numerous Illustrations, 42s.

The Dolomite Mountains. Excursions through Tyrol, Carinthia, Carniola, and Friuli. By J. GILBERT and G. C. CHURCHILL, F.R.G.S. With numerous Illustrations. Square crown 8vo. 21s.

A Lady's Tour Round Monte Rosa; including Visits to the Italian Valleys. With Map and Illustrations. Post 8vo. 14s.

Guide to the Pyrenees, for the use of Mountaineers. By CHARLES PACKE. With Maps, &c. and Appendix. Fcp. 6s.

The Alpine Guide. By JOHN BALL, M.R.I.A. late President of the Alpine Club. Post 8vo. with Maps and other Illustrations.

Guide to the Eastern Alps. [Just ready.]

Guide to the Western Alps, including Mont Blanc, Monte Rosa, Zermatt, &c. price 7s. 6d.

Guide to the Oberland and all Switzerland, excepting the Neighbourhood of Monte Rosa and the Great St. Bernard; with Lombardy and the adjoining portions of Tyrol. 7s. 6d.

The New Testament, illustrated with Wood Engravings after the Early Masters, chiefly of the Italian School. Crown 4to. 63s. cloth, gilt top; or £5 5s. morocco.

Lyra Germanica, the Christian Year. Translated by CATHERINE WINKWORTH; with 125 Illustrations on Wood drawn by J. LEIGHTON, F.S.A. Quarto, 21s.

Lyra Germanica, the Christian Life. Translated by CATHERINE WINKWORTH; with about 200 Woodcut Illustrations by J. LEIGHTON, F.S.A. and other Artists. Quarto, 21s.

The Life of Man Symbolised by the Months of the Year in their Seasons and Phases; with Passages selected from Ancient and Modern Authors. By RICHARD PROCTOR. Accompanied by a Series of 25 full-page Illustrations and numerous Marginal Devices, Decorative Initial Letters, and Tailpieces, engraved on Wood from Original Designs by JOHN LEIGHTON, F.S.A. Quarto, 42s.

Cats' and Farlie's Moral Emblems; with Aphorisms, Adages, and Proverbs of all Nations: comprising 121 Illustrations on Wood by J. LEIGHTON, F.S.A. with an appropriate Text by R. PROCTOR. Imperial 8vo. 81s. 6d.

Shakspeare's Sentiments and Similes printed in Black and Gold, and illuminated in the Missal style by HENRY NOEL HUMPHREYS. In massive covers, containing the Medallion and Cypher of Shakspeare. Square post 8vo. 21s.

Sacred and Legendary Art. By Mrs. JAMESON. With numerous Etchings and Woodcut Illustrations. 6 vols. square crown 8vo. price £5 15s. 6d. cloth, or £12 12s. bound in morocco by Rivière. To be had also in cloth only, in FOUR SERIES, as follows:—

Legends of the Saints and Martyrs. Fifth Edition, with 11 Etchings and 187 Woodcuts. 2 vols. square crown 8vo. 81s. 6d.

Legends of the Monastic Orders. Third Edition, with 11 Etchings and 88 Woodcuts. 1 vol. square crown 8vo. 21s.

Legends of the Madonna. Third Edition, with 27 Etchings and 165 Woodcuts. 1 vol. square crown 8vo. 21s.

The History of Our Lord, as exemplified in Works of Art. Completed by Lady EASTLAKE. Second Edition, with 18 Etchings and 281 Woodcuts. 2 vols. square crown 8vo. 42s.

Arts, Manufactures, &c.

Drawing from Nature; a Series of Progressive Instructions in Sketching, from Elementary Studies to Finished Views, with Examples from Switzerland and the Pyrenees. By GEORGE BARNARD, Professor of Drawing at Rugby School. With 18 Lithographic Plates and 108 Wood Engravings. Imp. 8vo. 25s. or in Three Parts, royal 8vo. 7s. 6d. each.

Gwilt's Encyclopædia of Architecture. Fifth Edition, with Alterations and considerable Additions, by WYATT PAPWORTH. Additionally illustrated with nearly 400 Wood Engravings by O. JEWITT, and upwards of 100 other new Woodcuts. 8vo. 52s. 6d.

Tuscan Sculptors, their Lives, Works, and Times. With 45 Etchings and 28 Woodcuts from Original Drawings and Photographs. By CHARLES C. PERKINS. 2 vols. imp. 8vo. 63s.

Original Designs for Wood-Carving, with Practical Instructions in the Art. By A. F. B. With 20 Plates of Illustrations engraved on Wood. Quarto, 18s.

The Grammar of Heraldry: containing a Description of all the Principal Charges used in Armory, the Signification of Heraldic Terms, and the Rules to be observed in Blazoning and Marshalling. By JOHN E. CUSSANS. Fcp. with 196 Woodcuts, 4s. 6d.

Hints on Household Taste in Furniture and Decoration. By CHARLES L. EASTLAKE, Architect. With numerous Illustrations engraved on Wood. [*Nearly ready*]

The Engineer's Handbook; explaining the Principles which should guide the young Engineer in the Construction of Machinery. By C. S. LOWENDE. Post 8vo. 6s.

The Elements of Mechanism.

By T. M. GOODEVE, M.A. Prof. of Mechanics at the R. M. Acad. Woolwich. Second Edition, with 217 Woodcuts. Post 8vo. 6s. 6d.

Ure's Dictionary of Arts, Manufactures, and Mines.

Sixth Edition, chiefly re-written and greatly enlarged by ROBERT HUNT, F.R.S., assisted by numerous Contributors eminent in Science and the Arts, and familiar with Manufactures. With 2,000 Woodcuts. 3 vols. medium 8vo. £4 14s. 6d.

Treatise on Mills and Millwork.

By W. FAIRBAIRN, C.E. F.R.S. With 18 Plates and 322 Woodcuts. 2 vols. 8vo. 82s.

Useful Information for Engineers. By the same Author. FIRST, SECOND, and THIRD SERIES, with many Plates and Woodcuts. 3 vols. crown 8vo. 10s. 6d. each.

The Application of Cast and Wrought Iron to Building Purposes. By the same Author. Third Edition, with 6 Plates and 118 Woodcuts. 8vo. 16s.

Iron Ship Building, its History

and Progress, as comprised in a Series of Experimental Researches on the Laws of Strain; the Strengths, Forms, and other conditions of the Material; and an Inquiry into the Present and Prospective State of the Navy, including the Experimental Results on the Resisting Powers of Armour Plates and Shot at High Velocities. By W. FAIRBAIRN, C.E. F.R.S. With 4 Plates and 180 Woodcuts, 8vo. 18s.

Encyclopædia of Civil Engineering,

Historical, Theoretical, and Practical. By E. CRESY, C.E. With above 3,000 Woodcuts. 8vo. 42s.

The Artisan Club's Treatise on

the Steam Engine, in its various Applications to Mines, Mills, Steam Navigation, Railways, and Agriculture. By J. BOURNE, C.E. New Edition; with 37 Plates and 546 Woodcuts. 4to. 42s.

A Treatise on the Screw Propeller,

Screw Vessels, and Screw Engines, as adapted for purposes of Peace and War; with notices of other Methods of Propulsion, Tables of the Dimensions and Performance of Screw Steamers, and Detailed Specifications of Ships and Engines. By the same Author. Third Edition, with 54 Plates and 287 Woodcuts. Quarto, 68s.

Catechism of the Steam Engine,

in its various Applications to Mines, Mills, Steam Navigation, Railways, and Agriculture. By JOHN BOURNE, C.E. New Edition, with 199 Woodcuts. Fcp. 6s.

Handbook of the Steam Engine,

by the same Author, forming a KEY to the Catechism of the Steam Engine, with 67 Woodcuts. Fcp. 9s.

A History of the Machine-

Wrought Hosiery and Lace Manufactures. By WILLIAM FELKIN, F.L.S. F.S.S. With 8 Steel Plates, 10 Lithographic Plates of Machinery, and 10 Coloured Impressions of Patterns of Lace. Royal 8vo. 21s.

Manual of Practical Assaying,

for the use of Metallurgists, Captains of Mines, and Assayers in general; with copious Tables for Ascertaining in Assays of Gold and Silver the precise amount in Ounces, Pennyweights, and Grains of Noble Metal contained in One Ton of Ore from a Given Quantity. By JOHN MITCHELL, F.C.S. 8vo. with 360 Woodcuts, 21s.

The Art of Perfumery; the History

and Theory of Odours, and the Methods of Extracting the Aromas of Plants. By Dr. PIÉSSE, F.C.S. Third Edition, with 58 Woodcuts. Crown 8vo. 10s. 6d.

Chemical, Natural, and Physical Magic,

for Juveniles during the Holidays. By the same Author. Third Edition, enlarged with 38 Woodcuts. Fcp. 6s.

Loudon's Encyclopædia of Agriculture:

Comprising the Laying-out, Improvement, and Management of Landed Property, and the Cultivation and Economy of the Productions of Agriculture. With 1,100 Woodcuts. 8vo. 31s. 6d.

Loudon's Encyclopædia of Gardening:

Comprising the Theory and Practice of Horticulture, Floriculture, Arboriculture, and Landscape Gardening. With 1,000 Woodcuts. 8vo. 31s. 6d.

Loudon's Encyclopædia of Cottage, Farm,

and Villa Architecture and Furniture. With more than 2,000 Woodcuts. 8vo. 42s.

Garden Architecture and Land-

scape Gardening, illustrating the Architectural Embellishment of Gardens; with Remarks on Landscape Gardening in its relation to Architecture. By JOHN ARTHUR HUGHES. 8vo. with 19½ Woodcuts, 14s.

Bayldon's Art of Valuing Rents

and Tillages, and Claims of Tenants upon Quitting Farms, both at Michaelmas and Lady-Day. Eighth Edition, revised by J. C. MORTON. 8vo. 10s. 6d.

Religious and Moral Works.

An Exposition of the 39 Articles, Historical and Doctrinal. By E. HAROLD BROWNE, D.D. Lord Bishop of Ely. Seventh Edition. 8vo. 16s.

Examination-Questions on Bishop Browne's Exposition of the Articles. By the Rev. J. GORLE, M.A. Fcp. 3s. 6d.

The Life and Reign of David King of Israel. By GEORGE SMITH, LL.D. F.A.S. Crown 8vo. 7s. 6d.

The Acts of the Apostles; with a Commentary, and Practical and Devotional Suggestions for Readers and Students of the English Bible. By the Rev. F. C. COOK, M.A. Canon of Exeter, &c. New Edition, 8vo. 12s. 6d.

The Life and Epistles of St. Paul. By W. J. CONYBEARE, M.A. late Fellow of Trin. Coll. Cantab. and J. S. HOWSON, D.D. Principal of Liverpool Coll.

LIBRARY EDITION, with 221 Original Illustrations, Maps, Landscapes on Steel, Woodcuts, &c. 2 vols. 4to. 48s.

INTERMEDIATE EDITION, with a Selection of Maps, Plates, and Woodcuts. 2 vols. square crown 8vo. 31s. 6d.

PEOPLE'S EDITION, revised and condensed, with 46 Illustrations and Maps. 2 vols. crown 8vo. 12s.

The Voyage and Shipwreck of St. Paul; with Dissertations on the Ships and Navigation of the Ancients. By JAMES SMITH, F.R.S. Crown 8vo. Charts, 10s. 6d.

Evidence of the Truth of the Christian Religion derived from the Literal Fulfilment of Prophecy, particularly as Illustrated by the History of the Jews, and the Discoveries of Recent Travellers. By ALEXANDER KEITH, D.D. 87th Edition, with numerous Plates, in square 8vo. 12s. 6d.; also the 39th Edition, in post 8vo. with 5 Plates, 6s.

The History and Destiny of the World and of the Church, according to Scripture. By the same Author. Square 8vo. with 40 Illustrations, 10s.

History of Israel to the Death of Moses. By HEINRICH EWALD, Professor of the University of Göttingen. Translated from the German. Edited, with a Preface, by ROSELL MARTINEAU, M.A. Professor of Hebrew in Manchester New College, London. 8vo. 18s.

A Critical and Grammatical Commentary on St. Paul's Epistles. By C. J. ELLICOTT, D.D. Lord Bishop of Gloucester and Bristol. 8vo.

Galatians, Third Edition, 8s. 6d.

Ephesians, Fourth Edition, 8s. 6d.

Pastoral Epistles, Third Edition, 10s. 6d.

Philippians, Colossians, and Philemon, Third Edition, 10s. 6d.

Thessalonians, Third Edition, 7s. 6d.

Historical Lectures on the Life of Our Lord Jesus Christ: being the Hulsean Lectures for 1859. By the same Author. Fourth Edition. 8vo. 10s. 6d.

The Destiny of the Creature; and other Sermons preached before the University of Cambridge. By the same. Post 8vo. 5s.

The Greek Testament; with Notes, Grammatical and Exegetical. By the Rev. W. WEBSTER, M.A. and the Rev. W. F. WILKINSON, M.A. 2 vols. 8vo. £3 4s.

VOL. I. the Gospels and Acts, 20s.

VOL. II. the Epistles and Apocalypse, 24s.

An Introduction to the Study of the New Testament, Critical, Exegetical, and Theological. By the Rev. S. DAVIDSON, D.D. LL.D. 2 vols. 8vo. [*In the press.*]

Rev. T. H. Horne's Introduction to the Critical Study and Knowledge of the Holy Scriptures. Eleventh Edition, corrected, and extended under careful Editorial revision. With 4 Maps and 22 Woodcuts and Facsimiles. 4 vols. 8vo. £3 18s. 6d.

Rev. T. H. Horne's Compendious Introduction to the Study of the Bible, being an Analysis of the larger work by the same Author. Re-edited by the Rev. JOHN AYRE, M.A. With Maps, &c. Post 8vo. 9s.

The Treasury of Bible Knowledge; being a Dictionary of the Books, Persons, Places, Events, and other Matters of which mention is made in Holy Scripture; intended to establish its Authority and illustrate its Contents. By Rev. J. AYRE, M.A. With Maps, 15 Plates, and numerous Woodcuts. Fcp. 10s. 6d.

Every-day Scripture Difficulties explained and illustrated. By J. E. PRESSCOTT, M.A. VOL. I. *Matthew and Mark;* VOL. II. *Luke and John.* 2 vols. 8vo. 9s. each.

The Pentateuch and Book of Joshua Critically Examined. By the Right Rev. J. W. COLENSO, D.D. Lord Bishop of Natal. People's Edition, in 1 vol. crown 8vo. 6s. or in 5 Parts, 1s. each.

The Church and the World: Essays on Questions of the Day. By various Writers. Edited by Rev. ORBY SHIPLEY, M.A. FIRST and SECOND SERIES. 2 vols. 8vo. 15s. each. THIRD SERIES preparing for publication.

Tracts for the Day; a Series of Essays on Theological Subjects. By various Authors. Edited by the Rev. ORBY SHIPLEY, M.A. I. *Priestly Absolution Scriptural*, 9d. II. *Purgatory*, 9d. III. *The Seven Sacraments*, 1s. 6d. IV. *Miracles and Prayer*, 6d. V. *The Real Presence*, 1s. 3d. VI. *Casuistry*, 1s. VII. *Unction of the Sick*, 9d. VIII. *The Rule of Worship*, 9d. IX. *Popular Rationalism*, 9d.

The Formation of Christendom. PART I. By T. W. ALLIES. 8vo. 12s.

Christendom's Divisions; a Philosophical Sketch of the Divisions of the Christian Family in East and West. By EDMUND S. FFOULKES, formerly Fellow and Tutor of Jesus Coll. Oxford. Post 8vo. 7s. 6d.

Christendom's Divisions, Part II. *Greeks and Latins*, being a History of their Dissentions and Overtures for Peace down to the Reformation. By the same Author. Post 8vo. 15s.

The Hidden Wisdom of Christ and the Key of Knowledge; or, History of the Apocrypha. By ERNEST DE BUNSEN. 2 vols. 8vo. 28s.

The Keys of St. Peter; or, the House of Rechab, connected with the History of Symbolism and Idolatry. By the same Author. 8vo. 14s.

The Temporal Mission of the Holy Ghost; or, Reason and Revelation. By Archbishop MANNING, D.D. Second Edition. Crown 8vo. 8s. 6d.

England and Christendom. By the same Author. Preceded by an Introduction on the Tendencies of Religion in England, and the Catholic Practice of Prayer for the Restoration of Christian Nations to the Unity of the Church. Post 8vo. 10s. 6d.

Essays on Religion and Literature. Edited by Archbishop MANNING, D.D. FIRST SERIES, 8vo. 10s. 6d. SECOND SERIES, 14s.

Essays and Reviews. By the Rev. W. TEMPLE, D.D. the Rev. R. WILLIAMS, B.D. the Rev. B. POWELL, M.A. the Rev. H. B. WILSON, B.D. C. W. GOODWIN, M.A. the Rev. M. PATTISON, B.D. and the Rev. B. JOWETT, M.A. 12th Edition. Fcp. 5s.

Mosheim's Ecclesiastical History. MURDOCK and SOAMES's Translation and Notes, re-edited by the Rev. W. STUBBS, M.A. 3 vols. 8vo. 45s.

Bishop Jeremy Taylor's Entire Works: With Life by BISHOP HEBBER. Revised and corrected by the Rev. C. P. EDEN, 10 vols. £5 5s.

Passing Thoughts on Religion. By the Author of 'Amy Herbert.' New Edition. Fcp. 5s.

Self-examination before Confirmation. By the same Author. 82mo. 1s. 6d.

Readings for a Month Preparatory to Confirmation from Writers of the Early and English Church. By the same. Fcp. 4s.

Readings for Every Day in Lent, compiled from the Writings of Bishop JEREMY TAYLOR. By the same. Fcp. 5s.

Preparation for the Holy Communion; the Devotions chiefly from the works of JEREMY TAYLOR. By the same. 82mo. 3s.

Principles of Education drawn from Nature and Revelation, and Applied to Female Education in the Upper Classes. By the same. 2 vols. fcp. 12s. 6d.

The Wife's Manual; or, Prayers, Thoughts, and Songs on Several Occasions of a Matron's Life. By the Rev. W. CALVERT, M.A. Crown 8vo. 10s. 6d.

Lyra Domestica; Christian Songs for Domestic Edification. Translated from the *Psalter and Harp* of C. J. P. SPITTA, and from other sources, by RICHARD MASSIE. FIRST and SECOND SERIES, fcp. 4s. 6d. each.

'Spiritual Songs' for the Sundays and Holidays throughout the Year. By J. S. B. MOXSELL, LL.D. Vicar of Egham and Rural Dean. Sixth Thousand. Fcp. price 4s. 6d.

The Beatitudes: Abasement before God; Sorrow for Sin; Meekness of Spirit; Desire for Holiness; Gentleness; Purity of Heart; the Peace-makers; Sufferings for Christ. By the same Author. Third Edition, revised. Fcp. 3s. 6d.

His Presence not his Memory, 1855. By the same Author, in memory of his SON. Fifth Edition. 16mo. 1s.

Lyra Germanica, translated from the German by Miss C. WINKWORTH. **FIRST SERIES**, Hymns for the Sundays and Chief Festivals; **SECOND SERIES**, the Christian Life. Fcp. 8s. 6d. each **SERIES**.

Hymns from *Lyra Germanica*, 18mo. 1s.

Lyra Eucharistica; Hymns and Verses on the Holy Communion, Ancient and Modern; with other Poems. Edited by the Rev. ORBY SHIPLEY, M.A. Second Edition. Fcp. 7s. 6d.

Lyra Messianica; Hymns and Verses on the Life of Christ, Ancient and Modern; with other Poems. By the same Editor. Second Edition, enlarged. Fcp. 7s. 6d.

Lyra Mystica; Hymns and Verses on Sacred Subjects, Ancient and Modern. By the same Editor. Fcp. 7s. 6d.

Lyra Sacra; Hymns, Ancient and Modern, Odes, and Fragments of Sacred Poetry. Edited by the Rev. B. W. SAVILE, M.A. Third Edition, enlarged. Fcp. 5s.

The Catholic Doctrine of the Atonement; an Historical Inquiry into its Development in the Church: with an Introduction on the Principle of Theological Developments. By H. N. OXENHAM, M.A. 8vo. 8s. 6d.

Endeavours after the Christian Life: Discourses. By JAMES MARTINEAU. Fourth and cheaper Edition, carefully revised; the Two Series complete in One Volume. Post 8vo. 7s. 6d.

Introductory Lessons on the History of Religious Worship; being a Sequel to the 'Lessons on Christian Evidences.' By RICHARD WHATELY, D.D. New Edition. 18mo. 2s. 6d.

Travels, Voyages, &c.

The North-West Peninsula of Iceland; being the Journal of a Tour in Iceland in the Summer of 1862. By C. W. SHEPHERD, M.A. F.Z.S. With a Map and Two Illustrations. Fcp. 8vo. 7s. 6d.

Pictures in Tyrol and Elsewhere. From a Family Sketch-Book, By the Author of 'A Voyage en Zigzag,' &c. Quarto, with numerous Illustrations, 21s.

How we Spent the Summer; or, a Voyage en Zigzag in Switzerland and Tyrol with some Members of the ALPINE CLUB. From the Sketch-Book of one of the Party. Third Edition, re-drawn. In oblong 4to. with about 800 Illustrations, 15s.

Beaten Tracks; or, Pen and Pencil Sketches in Italy. By the Authoress of 'A Voyage en Zigzag.' With 42 Plates, containing about 200 Sketches from Drawings made on the Spot. 8vo. 16s.

Florence, the New Capital of Italy. By C. R. WELD. With several Engravings on Wood, from Drawings by the Author. Post 8vo. 12s. 6d.

Map of the Chain of Mont Blanc, from an actual Survey in 1863—1864. By A. ADAMS-REILLY, F.R.G.S. M.A.C. Published under the Authority of the Alpine Club. In Chromolithography on extra stout drawing-paper 28in. x 17in. price 10s. or mounted on canvas in a folding case, 12s. 6d.

History of Discovery in our Australasian Colonies, Australia, Tasmania, and New Zealand, from the Earliest Date to the Present Day. By WILLIAM HOWITT. With 8 Maps of the Recent Explorations from Official Sources. 2 vols. 8vo. 20s.

The Capital of the Tycoon; a Narrative of a 3 Years' Residence in Japan. By Sir RUTHERFORD ALCOCK, K.C.B. 2 vols. 8vo. with numerous Illustrations, 42s.

The Dolomite Mountains. Excursions through Tyrol, Carinthia, Carniola, and Friuli. By J. GILBERT and G. C. CHURCHILL, F.R.G.S. With numerous Illustrations. Square crown 8vo. 21s.

A Lady's Tour Round Monte Rosa; including Visits to the Italian Valleys. With Map and Illustrations. Post 8vo. 14s.

Guide to the Pyrenees, for the use of Mountaineers. By CHARLES PACKE. With Maps, &c. and Appendix. Fcp. 6s.

The Alpine Guide. By JOHN BALL, M.R.I.A. late President of the Alpine Club. Post 8vo. with Maps and other Illustrations.

Guide to the Eastern Alps. [Just ready.]

Guide to the Western Alps, including Mont Blanc, Monte Rosa, Zermatt, &c. price 7s. 6d.

Guide to the Oberland and all Switzerland, excepting the Neighbourhood of Monte Rosa and the Great St. Bernard; with Lombardy and the adjoining portion of Tyrol. 7s. 6d.

The Englishman in India. By CHARLES RAIKES, Esq. C.S.I. formerly Commissioner of Lahore. Post 8vo. 7s. 6d.

The Irish in America. By JOHN FRANCIS MAGUIRE, M.P. for Cork. Post 8vo. 12s. 6d.

The Arch of Titus and the Spoils of the Temple; an Historical and Critical Lecture, with Authentic Illustrations. By WILLIAM KNIGHT, M.A. With 10 Woodcuts from Ancient Remains. 4to. 10s.

Curiosities of London; exhibiting the most Rare and Remarkable Objects of Interest in the Metropolis; with nearly Sixty Years' Personal Recollections. By JOHN TIMBS, F.S.A. New Edition, corrected and enlarged. 8vo. Portrait, 21s.

Narratives of Shipwrecks of the Royal Navy between 1793 and 1857, compiled from Official Documents in the Admiralty by W. O. S. GILLY; with a Preface by W. S. GILLY, D.D. 3d Edition, fcp. 5s.

Visits to Remarkable Places: Old Halls, Battle-Fields, and Scenes illustrative of Striking Passages in English History and Poetry. By WILLIAM HOWITT. 2 vols. square crown 8vo. with Wood Engravings, 25s.

The Rural Life of England. By the same Author. With Woodcuts by Bewick and Williams. Medium 8vo. 12s. 6d.

A Week at the Land's End. By J. T. BLIGHT; assisted by E. H. RODD, R. Q. COUCH, and J. RALFS. With Map and 96 Woodcuts. Fcp. 6s. 6d.

Works of Fiction.

The Warden: a Novel. By ANTHONY TROLLOPE, Crown 8vo. 2s. 6d.

Barchester Towers: a Sequel to 'The Warden.' By the same Author. Crown 8vo. 3s. 6d.

Stories and Tales by the Author of 'Amy Herbert,' uniform Edition, each Tale or Story complete in a single volume.

AMY HERBERT, 2s. 6d.	KATHARINE ASHTON, 3s. 6d.
GERTRUDE, 2s. 6d.	MARGARET PERCIVAL, 5s.
EARL'S DAUGHTER, 2s. 6d.	LANETON PARSON-AGE, 4s. 6d.
EXPERIENCE OF LIFE, 2s. 6d.	URSULA, 4s. 6d.
CLEVE HALL, 3s. 6d.	
IVORS, 3s. 6d.	

A Glimpse of the World. By the Author of 'Amy Herbert.' Fcp. 7s. 6d.

The Journal of a Home Life. By the same Author. Post 8vo. 9s. 6d.

After Life; a Sequel to the 'Journal of a Home Life.' By the same Author. Post 8vo. [Nearly ready.]

Gallus; or, Roman Scenes of the Time of Augustus: with Notes and Excursuses illustrative of the Manners and Customs of the Ancient Romans. From the German of Prof. BECKER. New Edit. Post 8vo. 7s. 6d.

Charicles; a Tale illustrative of Private Life among the Ancient Greeks: with Notes and Excursuses. From the German of Prof. BECKER. New Edition, Post 8vo. 7s. 6d.

Springdale Abbey: Extracts from the Letters and Diaries of an ENGLISH PREACHER. 8vo. 12s.

The Six Sisters of the Valleys: an Historical Romance. By W. BRAMLEY-MOORE, M.A. Incumbent of Gerrard's Cross, Bucks. Fourth Edition, with 14 Illustrations. Crown 8vo. 5s.

Tales from Greek Mythology. By GEORGE W. COX, M.A. late Scholar of Trin. Coll. Oxon. Second Edition. Square 16mo. 3s. 6d.

Tales of the Gods and Heroes. By the same Author. Second Edition. Fcp. 5s.

Tales of Thebes and Argos. By the same Author. Fcp. 4s. 6d.

A Manual of Mythology, in the form of Question and Answer. By the same Author. Fcp. 3s.

Cabinet Edition of Novels and Tales by G. J. WHYTE MELVILLE:—

The Gladiators: a Tale of Rome and Judæa. Crown 8vo. 5s.

Digby Grand, 5s.

Kate Coventry, 5s.

General Bounce, 5s.

Holmby House, 5s.

Good for Nothing, 6s.

The Queen's Maries, 6s.

The Interpreter, a Tale of the War.

Poetry and The Drama.

- Moore's Poetical Works**, Cheapest Editions complete in 1 vol. including the Autobiographical Prefaces and Author's last Notes, which are still copyright. Crown 8vo. ruby type, with Portrait, 6s. or People's Edition, in larger type, 12s. 6d.
- Moore's Poetical Works**, as above, Library Edition, medium 8vo. with Portrait and Vignette, 14s. or in 10 vols. fcp. 3s. 6d. each.
- Moore's Lalla Rookh**, Tenniel's Edition, with 68 Wood Engravings from Original Drawings and other Illustrations. Fcp. 4to. 21s.
- Moore's Irish Melodies**, Maclise's Edition, with 161 Steel Plates from Original Drawings. Super-royal 8vo. 31s. 6d.
- Miniature Edition of Moore's Irish Melodies**, with Maclise's Illustrations, (as above) reduced in Lithography. Imp. 16mo. 10s. 6d.
- Southey's Poetical Works**, with the Author's last Corrections and copyright Additions. Library Edition, in 1 vol. medium 8vo. with Portrait and Vignette, 14s. or in 10 vols. fcp. 3s. 6d. each.
- Lays of Ancient Rome; with *Ivry* and the *Armada***. By the Right Hon. LORD MACAULAY. 16mo. 4s. 6d.
- Lord Macaulay's Lays of Ancient Rome**. With 90 Illustrations on Wood, Original and from the Antique, from Drawings by G. SCHARF. Fcp. 4to. 21s.
- Miniature Edition of Lord Macaulay's Lays of Ancient Rome**, with Scharf's Illustrations (as above) reduced in Lithography. Imp. 16mo. 10s. 6d.
- Poems**. By JEAN INGELOW. Twelfth Edition. Fcp. 8vo. 5s.
- Poems by Jean Ingelow**. A New Edition, with nearly 100 Illustrations by Eminent Artists, engraved on Wood by the Brothers DALZIEL. Fcp. 4to. 21s.
- A Story of Doom, and other Poems**. By JEAN INGELOW. Fcp. 5s.
- Poetical Works of Letitia Elizabeth Landon (L.E.L.)** 2 vols. 16mo. 10s.
- Playtime with the Poets: a Selection of the best English Poetry for the use of Children**. By a LADY. Crown 8vo. 5s.
- Memories of some Contemporary Poets; with Selections from their Writings**. By EMILY TAYLOR. Royal 18mo. 5s.
- Bowdler's Family Shakspeare; cheaper Genuine Edition, complete in 1 vol. large type, with 86 Woodcut Illustrations, price 14s. or in 6 pocket vols. 3s. 6d. each.**
- Shakspeare's Sonnets never before Interpreted; his Private Friends identified; together with a recovered Likeness of Himself**. By GERALD MASSEY. 8vo. 18s.
- Arundines Cami, sive Musarum Cantabrigiensium Lusua Canori. Collegit atque edidit H. DRURY, M.A. Editio Sexta, curavit H. J. HODGSON, M.A.** Crown 8vo. price 7s. 6d.
- Horatii Opera**, Library Edition, with Copious English Notes, Marginal References and Various Readings. Edited by the Rev. J. E. YONGE, M.A. 8vo. 21s.
- Eight Comedies of Aristophanes, viz. the Acharnians, Knights, Clouds, Wasps, Peace, Birds, Frogs, and Plutus**. Translated into Rhymed Metres by LEONARD HAMPSON RUDD, M.A. 8vo. 15s.
- The Æneid of Virgil Translated into English Verse**. By JOHN CONINGTON, M.A. Corpus Professor of Latin in the University of Oxford. Crown 8vo. 9s.
- The Iliad of Homer Translated into Blank Verse**. By ICHABOD CHARLES WRIGHT, M.A. 2 vols. crown 8vo. 21s.
- The Iliad of Homer in English Hexameter Verse**. By J. HENRY DART, M.A. of Exeter College, Oxford. Square crown 8vo. 21s.
- Dante's Divine Comedy, translated in English Terza Rima by JOHN DAYMAN, M.A.** [With the Italian Text, after Brunetti, interpagated.] 8vo. 21s.
- The Holy Child**. A Poem in Four Cantos; also an Ode to Silence, and other Poems. By S. JENNER, M.A. Fcp. 8vo. 5s.
- Poetical Works of John Edmund Reade; with final Revision and Additions**. 3 vols. fcp. 18s. or each vol. separately, 6s.

Rural Sports, &c.

- Encyclopædia of Rural Sports**; a Complete Account, Historical, Practical, and Descriptive, of Hunting, Shooting, Fishing, Racing, &c. By D. P. BLAINE. With above 600 Woodcuts (20 from Designs by JOHN LEECH). 8vo. 42s.
- Col. Hawker's Instructions to Young Sportsmen** in all that relates to Guns and Shooting. Revised by the Author's SON. Square crown 8vo. with Illustrations, 18s.
- The Rifle, its Theory and Practice.** By ARTHUR WALKER (79th Highlanders), Staff, Hythe and Fleetwood Schools of Musketry. Second Edition. Crown 8vo. with 125 Woodcuts, 5s.
- The Dead Shot, or Sportsman's Complete Guide**; a Treatise on the Use of the Gun, Dog-breaking, Pigeon-shooting, &c. By MARKSMAN. Fcp. with Plates, 5s.
- A Book on Angling**: being a Complete Treatise on the Art of Angling in every branch, including full Illustrated Lists of Salmon Flies. By FRANCIS FRANCIS. Second Edition, with Portrait and 15 other Plates, plain and coloured. Post 8vo. 15s.
- Ephemera's Handbook of Angling**: Teaching Fly-fishing, Trolling, Bottom-fishing, Salmon-fishing; with the Natural History of River Fish. Fcp. 5s.
- The Fly-Fisher's Entomology.** By ALFRED RONALDS. With coloured Representations of the Natural and Artificial Insect. Sixth Edition; with 20 coloured Plates. 8vo. 14s.
- Youatt on the Horse.** Revised and enlarged by W. WATSON, M.R.C.V.S. 8vo. with numerous Woodcuts, 12s. 6d.
- Youatt on the Dog.** (By the same Author.) 8vo. with numerous Woodcuts, 6s.
- The Cricket Field**; or, the History and the Science of the Game of Cricket. By JAMES PYCROFT, B.A. 4th Edition. Fcp. 6s.
- The Horse-Trainer's and Sportsman's Guide**: with Considerations on the Duties of Grooms, on Purchasing Blood Stock, and on Veterinary Examination. By DIGBY COLLINS. Post 8vo. 6s.
- Blaine's Veterinary Art**: a Treatise on the Anatomy, Physiology, and Curative Treatment of the Diseases of the Horse, Neat Cattle, and Sheep. Seventh Edition, revised and enlarged by C. STEEL. 8vo. with Plates and Woodcuts, 18s.
- On Drill and Manœuvres of Cavalry**, combined with Horse Artillery. By Major-Gen. MICHAEL W. SMITH, C.B. 8vo. 12s. 6d.
- The Horse's Foot, and how to keep it Sound.** By W. MILES, Esq. 9th Edition, with Illustrations. Imp. 8vo. 12s. 6d.
- A Plain Treatise on Horse-shoeing.** By the same Author. Post 8vo. with Illustrations, 2s. 6d.
- Stables and Stable Fittings.** By the same. Imp. 8vo. with 13 Plates, 15s.
- Remarks on Horses' Teeth**, addressed to Purchasers. By the same. Post 8vo. 1s. 6d.
- The Dog in Health and Disease.** By STONEHENGE. With 70 Wood Engravings. New Edition. Square crown 8vo. 10s. 6d.
- The Greyhound.** By the same Author. Revised Edition, with 24 Portraits of Greyhounds. Square crown 8vo. 21s.
- The Ox**, his Diseases and their Treatment; with an Essay on Parturition in the Cow. By J. R. DOBSON, M.R.C.V.S. Crown 8vo. with Illustrations, 7s. 6d.

Commerce, Navigation, and Mercantile Affairs.

- Banking, Currency, and the Exchanges**: a Practical Treatise. By ARTHUR CRUMP, Bank Manager, formerly of the Bank of England. Post 8vo. 6s.
- The Elements of Banking.** By HENRY DUNNING MACLEOD, M.A. of Trinity College, Cambridge, and of the Inner Temple, Barrister-at-Law. Post 8vo.
[Nearly ready.]
- The Theory and Practice of Banking.** By HENRY DUNNING MACLEOD, M.A. Barrister-at-Law. Second Edition, entirely remodelled. 2 vols. 8vo. 30s.
- A Dictionary, Practical, Theoretical, and Historical, of Commerce and Commercial Navigation.** By J. R. McCULLOCH. New Edition in the press.

Elements of Maritime International Law. By WILLIAM DE BURGH, B.A. of the Inner Temple, Barrister-at-Law 8vo.

Papers on Maritime Legislation; with a Translation of the German Mercantile Law relating to Maritime Commerce. By ERNST EMIL WENDT. 8vo. 10s. 6d.

Practical Guide for British Shipmasters to United States Ports. By PIERRE-REPONT EDWARDS, Her Britannic Majesty's Vice-Consul at New York. Post 8vo. 8s. 6d.

The Law of Nations Considered as Independent Political Communities. By TRAVES TWISS, D.C.L. Regius Professor of Civil Law in the University of Oxford. 2 vols. 8vo. 80s. or separately, PART I. *Peace*, 12s. PART II. *War*, 18s.

A Nautical Dictionary, defining the Technical Language relative to the Building and Equipment of Sailing Vessels and Steamers, &c. By ARTHUR YOUNG. Second Edition; with Plates and 150 Woodcuts. 8vo. 18s.

Works of Utility and General Information.

Modern Cookery for Private Families, reduced to a System of Easy Practice in a Series of carefully-tested Receipts. By ELIZA ACTON. Newly revised and enlarged; with 8 Plates, Figures, and 150 Woodcuts. Fcp. 6s.

On Food and its Digestion; an Introduction to Dietetics. By W. BRINTON, M.D. Physician to St. Thomas's Hospital, &c. With 48 Woodcuts. Post 8vo. 12s.

Wine, the Vine, and the Cellar. By THOMAS G. SHAW. Second Edition, revised and enlarged, with Frontispiece and 81 Illustrations on Wood. 8vo. 16s.

A Practical Treatise on Brewing; with Formulæ for Public Brewers, and Instructions for Private Families. By W. BLACK. Fifth Edition. 8vo. 10s. 6d.

How to Brew Good Beer: a complete Guide to the Art of Brewing Ale, Bitter Ale, Table Ale, Brown Stout, Porter, and Table Beer. By JOHN PITT. Revised Edition. Fcp. 4s. 6d.

The Billiard Book. By Captain CRAWLEY, Author of 'Billiards, its Theory and Practice,' &c. With nearly 100 Diagrams on Steel and Wood. 8vo. 21s.

Whist, What to Lead. By CAM. Third Edition. 32mo. 1s.

The Cabinet Lawyer; a Popular Digest of the Laws of England, Civil, Criminal, and Constitutional. 23rd Edition, entirely recomposed, and brought down by the AUTHOR to the close of the Parliamentary Session of 1867. Fcp. 10s. 6d.

The Philosophy of Health; or, an Exposition of the Physiological and Sanitary Conditions conducive to Human Longevity and Happiness. By SOUTHWOOD SMITH, M.D. Eleventh Edition, revised and enlarged; with 113 Woodcuts. 8vo. 7s. 6d.

A Handbook for Readers at the British Museum. By THOMAS NICHOLS. Post 8vo. 6s.

Hints to Mothers on the Management of their Health during the Period of Pregnancy and in the Lying-in Room. By T. BULL, M.D. Fcp. 5s.

The Maternal Management of Children in Health and Disease. By the same Author. Fcp. 5s.

Notes on Hospitals. By FLORENCE NIGHTINGALE. Third Edition, enlarged; with 13 Plans. Post 4to. 18s.

The Executor's Guide. By J. C. HUDSON. Enlarged Edition, revised by the Author, with reference to the latest reported Cases and Acts of Parliament. Fcp. 6s.

The Law relating to Benefit Building Societies; with Practical Observations on the Act and all the Cases decided thereon, also a Form of Rules and Forms of Mortgages. By W. TIDD PRATT, Barrister. 2nd Edition. Fcp. 3s. 6d.

Willich's Popular Tables for Ascertaining the Value of Lifehold, Leasehold, and Church Property, Renewal Fines, &c.; the Public Funds; Annual Average Price and Interest on Consols from 1781 to 1861; Chemical, Geographical, Astronomical, Trigonometrical Tables, &c. Post 8vo. 10s.

Decimal Interest Tables at Twenty-four Different Rates not exceeding Five per Cent. Calculated for the use of Bankers. To which are added Commission Tables at One-eighth and One-fourth per Cent. By J. R. COULTHART. New Edition. 8vo. 15s.

Maunder's Treasury of Knowledge and Library of Reference: comprising an English Dictionary and Grammar, Universal Gazetteer, Classical Dictionary, Chronology, Law Dictionary, Synopsis of the Peerage, useful Tables, &c. Fcp. 10s. 6d.

INDEX.

ACTON'S Modern Cookery.....	20	BUNSEN (E. De) on Apocrypha.....	15
ALCOCK'S Residence in Japan.....	16	————'s Keys of St. Peter.....	15
ALLIES on Formation of Christianity.....	15	BURKE'S Vicissitudes of Families.....	4
Alpine Guide (The).....	16	BURTON'S Christian Church.....	3
ALVENSLEBEN'S Maximilian in Mexico....	4	Cabinet Lawyer.....	20
APJOHN'S Manual of the Metalloids.....	9	CALVERT'S Wife's Manual.....	15
ARNOLD'S Manual of English Literature..	5	CATES'S Biographical Dictionary.....	3
ARNOTT'S Elements of Physics.....	8	CATS and FARLIE'S Moral Emblems.....	12
Arundines Cami.....	18	Chorale Book for England.....	11
Autumn Holidays of a Country Parson....	6	Christian Schools and Scholars.....	6
AYRE'S Treasury of Bible Knowledge.....	14	CLOUGH'S Lives from Plutarch.....	2
BACON'S Essays by WHATELY.....	5	COLENSO (Bishop) on Pentateuch and Book of Joshua.....	15
———— Life and Letters, by SPEDDING ..	3	COLLINS'S Horse Trainer's Guide.....	19
———— Works.....	4	Commonplace Philosopher in Town and Country.....	6
BAIN on the Emotions and Will.....	7	CONINGTON'S Chemical Analysis.....	10
———— on the Senses and Intellect.....	7	———— Translation of Virgil's <i>Aeneid</i>	18
———— on the Study of Character.....	7	CONTANSEAU'S Two French and English Dictionaries.....	6
BALL'S Guide to the Central Alps.....	16	CONYBEARE and HOWSON'S Life and Epistles of St. Paul.....	14
———— Guide to the Western Alps.....	16	COOK'S Acts of the Apostles.....	14
———— Guide to the Eastern Alps.....	16	COPELAND'S Dictionary of Practical Medicine	11
BARNARD'S Drawing from Nature.....	12	COULTHART'S Decimal Interest Tables.....	20
BAYLDON'S Rents and Tillages.....	13	COX'S Manual of Mythology.....	17
Beaten Tracks.....	16	———— Tales of the Great Persian War.....	2
BECKER'S <i>Charicles</i> and <i>Gallus</i>	17	———— Tales from Greek Mythology.....	17
BEEHoven's Letters.....	4	———— Tales of the Gods and Heroes.....	17
BENFEY'S Sanskrit-English Dictionary.....	6	———— Tales of Thebes and Argos.....	17
BERRY'S Journals.....	3	CRAWLEY'S Billiard Book.....	20
BLACK'S Treatise on Brewing.....	20	CRESSY'S Encyclopedia of Civil Engineering	13
BLACKLEY and FRIEDLANDER'S German and English Dictionary.....	6	Critical Essays of a Country Parson.....	6
BLAINE'S Rural Sports.....	19	CROWE'S History of France.....	2
———— Veterinary Art.....	19	CRUMP on Banking, &c.....	19
BLIGHT'S Week at the Land's End.....	17	CUSSANS'S Grammar of Heraldry.....	12
BOOTH'S Epigrams.....	6	DART'S Iliad of Homer.....	18
BOURNE on Screw Propeller.....	13	D'AUBIGNE'S History of the Reformation in the time of CALVIN.....	2
————'s Catechism of the Steam Engine... 13	13	DAVIDSON'S Introduction to New Testament	14
———— Handbook of Steam Engine.....	13	DAYMAN'S Dante's Divina Commedia.....	18
———— Treatise on the Steam Engine.....	13	Dead Shot (The), by MARKSMAN.....	19
BOWDLER'S Family SHAKESPEARE.....	18	DE BURG'S Maritime International Law... 20	20
BRAMLEY-MOORE'S Six Sisters of the Valleys	17	DE LA RIVE'S Treatise on Electricity.....	8
BRANDE'S Dictionary of Science, Literature, and Art.....	10	DE MORGAN on Matter and Spirit.....	7
BRAY'S (C.) Education of the Feelings....	7	DE TOCQUEVILLE'S Democracy in America.. 2	2
———— Philosophy of Necessity.....	7	DISRAELI'S Speeches on Reform.....	5
———— On Force.....	7	DOBSON on the Ox.....	19
BRINTON on Food and Digestion.....	20	DOVE on Storms.....	8
BRISTOW'S Glossary of Mineralogy.....	8	DYER'S City of Rome.....	2
BRODIE'S Constitutional History.....	1	EASTLAKE'S Hints on Household Taste.... 1*	1*
———— (Sir C. B.) Works.....	11	EDWARDS'S Shipmaster's Guide.....	-
BROWNE'S Exposition 39 Articles.....	14	Elements of Botany.....	-
BUCKLE'S History of Civilisation.....	2		
BULL'S Hints to Mothers.....	20		
———— Maternal Management of Children.. 20	20		
BUNSEN'S Ancient Egypt.....	3		
———— God in History.....	3		
———— Memoirs.....	3		

ELLCOTT's Commentary on Ephesians	14	HORSLEY's Manual of Poisons	9
Destiny of the Creature	14	HOSKYN'S Occasional Essays.....	7
Lectures on Life of Christ	14	How we Spent the Summer.....	16
Commentary on Galatians	14	HOWARD'S Gymnastic Exercises	11
Pastoral Epist.	14	HOWITT'S Australian Discovery.....	16
Philippians, &c.	14	Rural Life of England	17
Thessalonians	14	Visits to Remarkable Places	17
ENGEL'S Introduction to National Music ..	11	HUDSON'S Executor's Guide	20
Essays and Reviews	15	HUGHES'S Garden Architecture.....	13
— on Religion and Literature, edited by		(W.) Manual of Geography	7
MANNING, FIRST and SECOND SERIES ..	15	HULLAR'S History of Modern Music	11
EWALD'S History of Israel	14	Transition Musical Lectures	11
		Sacred Music	11
FAIRBAIRN'S Application of Cast and		HUMPHREYS'S Sentiments of Shakspeare ..	12
Wrought Iron to Building	13	HUTTON'S Studies in Parliament	6
Information for Engineers	13	Hymns from <i>Lyra Germanica</i>	14
Treatise on Mills and Millwork ..	13		
FAIRBAIRN on Iron Shipbuilding.....	13	INGELOW'S Poems	18
FARRAR'S Chapters on Language	5	Story of Doom.....	18
FELKIN on Hosiery & Lace Manufactures..	13	Icelandic Legends, SECOND SERIES	17
FFOULKES'S Christendom's Divisions ..	15		
FLIEDNER'S (Pastor) Life.....	4	JAMESON'S Legends of the Saints and Mar-	
FRANCIS'S Fishing Book	19	tyts	13
— (Sir P.) Memoir and Journal	3	Legends of the Madonna	12
FROUDE'S History of England	1	Legends of the Monastic Orders ..	12
Short Studies	6	JAMESON and EASTLAKE'S History of Our	
		Lord	12
GANOT'S Elementary Physics	8	JENNER'S Holy Child.....	18
GILBERT and CHURCHILL'S Dolomite Moun-		JOHNSTON'S Gazetteer, or General Geo-	
tains	16	graphical Dictionary	7
GILL'S Papal Drama	2		
GILLY'S Shipwrecks of the Navy	17	KALISCH'S Commentary on the Bible.....	5
GOODEVE'S Elements of Mechanism.....	13	— Hebrew Grammar.....	5
GORLE'S Questions on BROWN'S Exposition		KRITH on Destiny of the World.....	14
of the 39 Articles	14	Fulfillment of Prophecy	14
GRANT'S Ethics of Aristotle.....	4	KELLER'S Lake Dwellings of Switzerland ..	9
GRAVER Thoughts of a Country Parson....	6	KESTEVEN'S Domestic Medicine	11
GRAY'S Anatomy.....	11	KIRBY and SPENCE'S Entomology	9
GREENE'S Corals and Sea Jellies	9	KNIGHT'S Arch of Titus.....	17
Sponges and Animalculae.....	9		
GROVE on Correlation of Physical Forces ..	8	Lady's Tour round Monte Rosa	16
GWILT'S Encyclopedia of Architecture	12	LANDON'S (L. E. L.) Poetical Works	18
		LATHAM'S English Dictionary.....	5
Handbook of Angling, by EPHEMERA.....	19	River Plate.....	7
HARE on Election of Representatives	5	LAWRENCE on Rocks	8
HARLEY and BROWN'S Histological Demon-		LECKY'S History of Rationalism	3
strations	11	Leisure Hours in Town	6
HARTWIG'S Harmonics of Nature.....	9	Lessons of Middle Age	6
Polar World	9	Letters of Distinguished Musicians	4
Sea and its Living Wonders....	9	LEWES'S Biographical History of Philosophy	3
Tropical World.....	9	LIDDELL and SCOTT'S Greek-English Lexicon	6
HAUGHTON'S Manual of Geology	8	Abridged ditto	6
HAWKER'S Instructions to Young Sports-		Life of Man Symbolised	12
men	19	LINDLEY and MOORE'S Treasury of Botany ..	9
HEARN'S Plutology	2	LONGMAN'S Lectures on History of England ..	2
on English Government	2	LOUDON'S Encyclopedia of Agriculture ..	13
HELPS'S Spanish Conquest in America ..	2	Gardening	13
HENDERSON'S Folk-Lore	6	Plants	9
HERSCHEL'S Essays from Reviews	10	Trees and Shrubs	9
Outlines of Astronomy.....	7	Cottage, Farm, and Villa Architecture ..	15
Preliminary Discourse on the		LOWNDES'S Engineer's Handbook	12
Study of Natural Philosophy	8	Lyra Domestica.....	15
HEWITT on the Diseases of Women	10	Eucharistica	16
HODGSON'S Time and Space	7	Germanica	12, 16
HOLMES'S System of Surgery	10	Mæstianica	16
HOOKER and WALKER-ARNOTT'S British		Mystica	16
Flora	9	Sacra	16
HOPKINS'S Hawaii	8	MACAULAY'S (Lord) Essays.....	2
HORNE'S Introduction to the Scriptures ..	14		
Compendium of the Scriptures ..	14		

MACAULAY'S History of England	1	MOZART'S Letters	4
— Lays of Ancient Rome	18	MÜLLER'S (Max) Chips from a German	
— Miscellaneous Writings	6	Workshop	7
— Speeches	5	— Lectures on the Science of Lan-	
— Works	1	guage	5
MACFARREN'S Lectures on Harmony	11	— (K. O.) Literature of Ancient	
MACLEOD'S Elements of Political Economy	4	Greece	2
— Dictionary of Political Economy	4	MURCHISON on Continued Fevers	10
— Elements of Banking	19	MURE'S Language and Literature of Greece	2
— Theory and Practice of Banking	19		
MCCULLOCH'S Dictionary of Commerce	19	New Testament Illustrated with Wood En-	
— Geographical Dictionary	7	gravings from the Old Masters	12
MAGUIRE'S Irish in America	17	NEWMAN'S History of his Religious Opinions	2
— Life of Father Mathew	3	NICHOLAS'S Pedigree of the English People	6
— Rome and its Rulers	3	NICHOLS'S Handbook to British Museum	20
MALLESON'S French in India	2	NIGHTINGALE'S Notes on Hospitals	20
MANNING on Holy Ghost	15	NILSSON'S Scandinavia	9
— 's England and Christendom	15		
MARSHALL'S Physiology	10	ODLING'S Animal Chemistry	10
MARSHMAN'S History of India	2	— Course of Practical Chemistry ..	10
— Life of Havelock	4	— Manual of Chemistry	10
MARTINEAU'S Endeavours after the Chris-		Original Designs for Wood Carving	12
tian Life	16	OWEN'S Comparative Anatomy and Physio-	
MASSEY on Shakespeare's Sonnets	18	logy of Vertebrate Animals	2
— 's History of England	1	OWEN'S Lectures on the Invertebrata	2
MASSINGER'S History of the Reformation	3	OXENHAM on Atouement	16
MAUNDEE'S Biographical Treasury	4		
— Geographical Treasury	8	PACKE'S Guide to the Pyrenees	16
— Historical Treasury	3	PAGET'S Lectures on Surgical Pathology ..	10
— Scientific and Literary Treasury	9	PERRIERA'S Manual of Materia Medica	11
— Treasury of Knowledge	20	PERKINS'S Tuscan Sculptors	12
— Treasury of Natural History ..	9	PHILLIPS'S Guide to Geology	8
MAURY'S Physical Geography	8	— Pictures in Tyrol	16
MAY'S Constitutional History of England ..	1	PIESSE'S Art of Perfumery	12
MELVILLE'S Digby Grand	17	— Chemical, Natural, and Physical Magic	12
— General Bounce	17	PIKE'S English and their Origin	6
— Gladiators	17	PITT on Brewing	20
— Good for Nothing	17	— Playtime with the Poets	12
— Holmby House	17	PRATT'S Law of Building Societies	20
— Interpreter	17	PRESCOTT'S Scripture Difficulties	14
— Kate Coventry	17	PROCTOR'S Handbook of the Stars	7
— Queen's Maries	17	— Saturn	7
MENDELSSOHN'S Letters	4	PYCROFT'S Course of English Reading ..	5
MERIVALE'S (H.) Historical Studies	1	— Cricket Field	19
— (C.) Fall of the Roman Republic ..	2		
— Romans under the Empire	2	RAIKES'S Englishman in India	17
— Boyle Lectures	2	RAYMOND on Fishing without Cruelty ..	12
MILES on Horse's Foot and Horse Shoeing ..	19	READE'S Poetical Works	12
— on Horses' Teeth and Stables	19	— Recreations of a Country Parson	6
MILL on Liberty	4	REILLY'S Map of Mont Blanc	16
— on Representative Government	4	RIVERS'S Rose Amateur's Guide	9
— on Utilitarianism	4	ROGERS'S Correspondence of Grayson ..	7
— 's Dissertations and Discussions ..	4	— Eclipse of Faith	7
— Political Economy	4	— Defence of Faith	7
— System of Logic	4	— Essays from the Edinburgh Re-	
— Hamilton's Philosophy	4	view	7
— Inaugural Address at St. Andrew's ..	5	— Reason and Faith	7
MILLER'S Elements of Chemistry	10	ROGET'S Thesaurus of English Words and	
MITCHELL'S Manual of Assaying	13	Phrases	5
MONSELL'S Beatitudes	15	RONALD'S Fly-Fisher's Entomology	19
— His Presence not his Memory ..	15	ROWTON'S Debater	5
— 'Spiritual Songs'	15	RUDD'S Aristophanes	12
MONTGOMERY on Pregnancy	10	RUSSELL on Government and Constitution ..	1
MOORE'S Irish Melodies	12		
— Lalla Rookh	12	SANDARS'S Justinian's Institutes	4
— Journal and Correspondence	2	SCHUBERT'S Life, translated by COLERIDGE ..	4
— Poetical Works	12	SCOTT'S Lectures on the Fine Arts	11
— (Dr. G.) First Man	2	SERBOHM'S Oxford Reformers of 1492	2
MORELL'S Elements of Psychology	7	— Sewell's After Life	16
— Mental Philosophy	7	— Glimpse of the World	16
MOSHEIM'S Ecclesiastical History	15	— History of the Early Church	2
		— Journal of a Home Life	17

SEWELL's Passing Thoughts on Religion ..	15	TROLLOPE's Barchester Towers.....	17
Preparation for Communion	15	Warden	17
Principles of Education	15	TRISS's Law of Nations	20
Readings for Confirmation	15	TYNDALL's Lectures on Heat.....	8
Readings for Lent	15	Lectures on Sound	8
Examination for Confirmation ..	15	Memoir of FARADAY	4
Stories and Tales	17		
SHAW's Work on Wine	20	URRE's Dictionary of Arts, Manufactures, and	
SHEPHERD's Iceland	16	Mines	13
SHIPLEY's Church and the World	15		
Tracts for the Day	15	VAN DER HOEVEN's Handbook of Zoology..	8
Short Whist	19	VAUGHAN's (R.) Revolutions in English	
SHORT's Church History	3	History.....	1
SMITH's (SOUTHWOOD) Philosophy of Health	20	Way to Rest	7
(J.) Paul's Voyage and Shipwreck	14		
(G.) Reign of King David.....	14	WALKER on the Rifle	19
Wesleyan Methodism	3	WARD's Workmen and Wages.....	4
(SYDNEY) Miscellaneous Works ..	6	WATSON's Principles and Practice of Physic	10
Moral Philosophy	6	WATTS's Dictionary of Chemistry.....	10
Wit and Wisdom	6	WEBB's Objects for Common Telescopes....	7
SMITH on Cavalry Drill and Manœuvres....	19	WEBSTER & WILKINSON's Greek Testament	13
SOUTHEY's (Doctor)	5	WELD's Florence	16
Poetical Works.....	18	WELLINGTON's Life, by GLEIG	3
Springdale Abbey.....	17	WELLS on Dew	8
STANLEY's History of British Birds.....	9	WENDT's Papers on Maritime Law	20
STEBBINS's Analysis of MILL's Logic.....	5	WEST on Children's Diseases	10
STEPHEN's Essays in Ecclesiastical Bio-		WHATELY's English Synonymes	5
graphy	4	Life and Correspondence.....	3
Lectures on History of France ..	2	Logic	5
STIERLING's Secret of Hegel.....	7	Rhetoric	5
STONEHENGE on the Dog	19	on Religious Worship	16
on the Greyhound	19	Whist, what to Lead, by CAM.....	20
STRANGE on Sea Air	11	WHITE and RIDDLE's Latin-English Dic-	
Restoration of Health	11	tionaries	5
Sunday Afternoons at the Parish Church ..	6	WILLICH's Popular Tables	20
		WINSLOW on Light	8
TAYLOR's (Jeremy) Works, edited by EDEN	15	WOOD's Bible Animals	9
(E.) Selections from some Con-		Homes without Hands.....	9
temporary Poets	18	WOODWARD's Historical and Chronological	
TENNENT's Ceylon	9	Encyclopedia.....	3
Wild Elephant.....	9	WRIGHT's Homer's Iliad	18
THIRLWALL's History of Greece	2		
TIMBS's Curiosities of London	17	YONGE's English-Greek Lexicon	5
THOMSON's (Archbishop) Laws of Thought	5	Abridged ditto.....	5
(A. T.) Conspectus	11	Horace	18
TODD (A.) on Parliamentary Government ..	1	YOUNG's Nautical Dictionary.....	20
's Cyclopædia of Anatomy and Physio-		YOUATT on the Dog	19
logy	11	on the Horse.....	19
and BOWMAN's Anatomy and Physio-			
logy of Man	11		

INDEX.

<p>ACTON's Modern Cookery..... 20</p> <p>ALCOCK's Residence in Japan..... 16</p> <p>ALLIES on Formation of Christianity 15</p> <p>Alpine Guide (The)..... 16</p> <p>ALVENSLEBEN's Maximilian in Mexico 4</p> <p>APJOHN's Manual of the Metalloids 9</p> <p>ARNOLD's Manual of English Literature 5</p> <p>ARNOTT's Elements of Physics 8</p> <p>Arundines Cami 18</p> <p>Autumn Holidays of a Country Parson 6</p> <p>AYRE's Treasury of Bible Knowledge..... 14</p> <p>BACON's Essays by WHATELY 5</p> <p> — Life and Letters, by SPEDDING 3</p> <p> — Works..... 4</p> <p>BAIN on the Emotions and Will 7</p> <p> — on the Senses and Intellect 7</p> <p> — on the Study of Character 7</p> <p>BALL's Guide to the Central Alps 16</p> <p> — Guide to the Western Alps 16</p> <p> — Guide to the Eastern Alps 16</p> <p>BARNARD's Drawing from Nature 12</p> <p>BAYLDON's Rents and Tillages 13</p> <p>Beaten Tracks 16</p> <p>BECKER's <i>Charicles</i> and <i>Gallus</i> 17</p> <p>BETHOVEN's Letters 4</p> <p>BENFEY's Sanskrit-English Dictionary 6</p> <p>BERRY's Journals 3</p> <p>BLACK's Treatise on Brewing 20</p> <p>BLACKLEY and FRIEDLANDER's German and English Dictionary 6</p> <p>BLAINE's Rural Sports 19</p> <p> — Veterinary Art 19</p> <p>BLIGHT's Week at the Land's End 17</p> <p>BOOTH's Epigrams 6</p> <p>BOURNE on Screw Propeller 13</p> <p> —'s Catechism of the Steam Engine... 13</p> <p> — Handbook of Steam Engine 13</p> <p> — Treatise on the Steam Engine..... 13</p> <p>BOWDLER's Family SHAKSPEARE 18</p> <p>BRAMLEY-MOORE's Six Sisters of the Valleys 17</p> <p>BRANDE's Dictionary of Science, Literature, and Art..... 10</p> <p>BRAY's (C.) Education of the Feelings 7</p> <p> — Philos-phy of Necessity 7</p> <p> — On Force..... 7</p> <p>BRINTON on Food and Digestion 20</p> <p>BRISTOW's Glossary of Mineralogy 8</p> <p>BRODIE's Constitutional History 1</p> <p> — (Sir C. B.) Works 11</p> <p>BROWNE's Exposition 39 Articles 14</p> <p>BUCKLE's History of Civilisation 2</p> <p>BULL's Hints to Mothers 20</p> <p> — Maternal Management of Children.. 20</p> <p>BUNSEN's Ancient Egypt 3</p> <p> — God in History 3</p> <p> — Memoirs 3</p>	<p>BUNSEN (E. De) on Apocrypha..... 15</p> <p> —'s Keys of St. Peter 15</p> <p>BURKE's Vicissitudes of Families 4</p> <p>BURTON's Christian Church 3</p> <p>Cabinet Lawyer..... 20</p> <p>CALVERT's Wife's Manual 15</p> <p>CATES's Biographical Dictionary 3</p> <p>CATS and FARLIE's Moral Emblems 12</p> <p>Chorale Book for England 11</p> <p>Christian Schools and Scholars 6</p> <p>CLOUGH's Lives from Plutarch 2</p> <p>COLENZO (Bishop) on Pentateuch and Book of Joshua..... 15</p> <p>COLLINS's Horse Trainer's Guide 19</p> <p>Commonplace Philosopher in Town and Country 6</p> <p>CONINGTON's Chemical Analysis 10</p> <p> — Translation of Virgil's <i>Æneid</i> 18</p> <p>CONTANSEAU's Two French and English Dictionaries 6</p> <p>CONYBEARE and HOWSON's Life and Epistles of St. Paul 14</p> <p>COOK's Acts of the Apostles..... 14</p> <p>COPLAND's Dictionary of Practical Medicine 11</p> <p>COULTHART's Decimal Interest Tables 20</p> <p>COX's Manual of Mythology 17</p> <p> — Tales of the Great Persian War..... 2</p> <p> — Tales from Greek Mythology 17</p> <p> — Tales of the Gods and Heroes..... 17</p> <p> — Tales of Thebes and Argos 17</p> <p>CRAWLEY's Billiard Book..... 20</p> <p>CRESY's Encyclopædia of Civil Engineering 13</p> <p>Critical Essays of a Country Parson..... 6</p> <p>CROWE's History of France 2</p> <p>CRUMP on Banking, &c..... 19</p> <p>CUSSAN's Grammar of Heraldry 12</p> <p>DAET's Iliad of Homer 18</p> <p>D'AUBIGNE's History of the Reformation in the time of CALVIN 2</p> <p>DAVIDSON's Introduction to New Testament 14</p> <p>DAYMAN's Dante's Divina Commedia 18</p> <p>Dead Shot (The), by MARKSMAN 19</p> <p>DE BURGH's Maritime International Law.. 20</p> <p>DE LA RIVE's Treatise on Electricity 8</p> <p>DE MORGAN on Matter and Spirit 7</p> <p>DE TOCQUEVILLE's Democracy in America. 2</p> <p>DISRAELI's Speeches on Reform 5</p> <p>DOBSON on the Ox 19</p> <p>DOVE on Storms 8</p> <p>DYER's City of Rome..... 2</p> <p>EASTLAKE's Hints on Household Taste.... 13</p> <p>EDWARDS's Shipmaster's Guide..... 20</p> <p>Elements of Botany 9</p>
--	--

STALL
CHANGE

WIDENER
SEP 14 1997
BOOK DUE
CANCELLED

WIDENER
WIDENER
OCT 10 2003
MAY 0 2 2001
BOOK DUE
CANCELLED

WIDENER
WIDENER
OCT 0 2 2003
MAY 0 6 2003
CANCELLED
BOOK DUE

WIDENER

2003



